

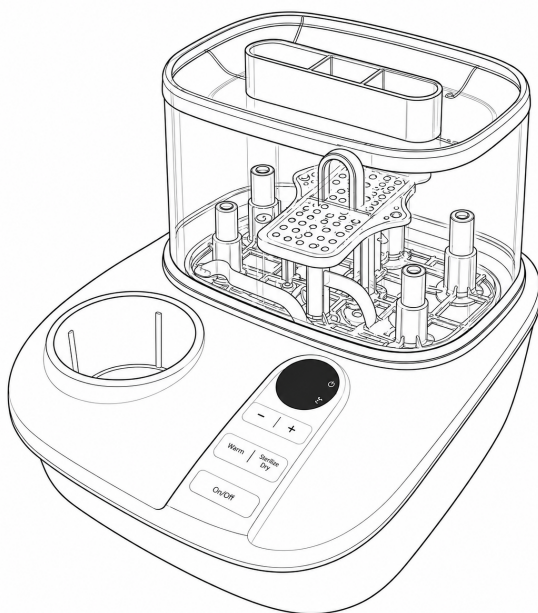


lorelli®
designed in EU

ELECTRIC STEAM STERILIZER AND DRYER

BEVITCA

V 1.0



MANUAL INSTRUCTION

Find us on
www.lorelli.eu



CONTENT

EN	Manual Instruction.....	5
ES	Instrucciones de uso.....	7
IT	Istruzione per l'uso.....	9
FR	Mode d'emploi.....	11
BG	Инструкция за употреба.....	13
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	15
AR	دليل لـتعليمات.....	17
DE	Bedienungsanleitung.....	19
CZ	Návod k použití.....	21
HU	Használati utasítás.....	23
RU	Инструкция по эксплуатации.....	25
SRB HR ME BIH	Uputstvo za upotrebu.....	27
RO	Instrucțiuni de utilizare.....	29
NL	Gebruikshandleiding.....	31
AL	Insruksion për përdorim.....	33
TR	Kullanım talimatı.....	35
PL	Instrukcja użytkownika.....	38
MK	Упатствата за употреба.....	40



EN-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

ES-Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

IT-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil.

BG-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

GR-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

ARB-على جهازك. "QR Scanner" للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتنزيل تطبيق QR "قم بمسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً"

DE-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

CZ-Naskenujte QR kód, abyste získali další informace o výrobku a návod k použití ve více jazycích. Stáhněte si přílohu QR skener na své zařízení.

HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

RU-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

SRB/HR/ME/BIH

Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

NL-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

AL-Skanoj kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

TR-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

MK-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

FEATURES

Picture A

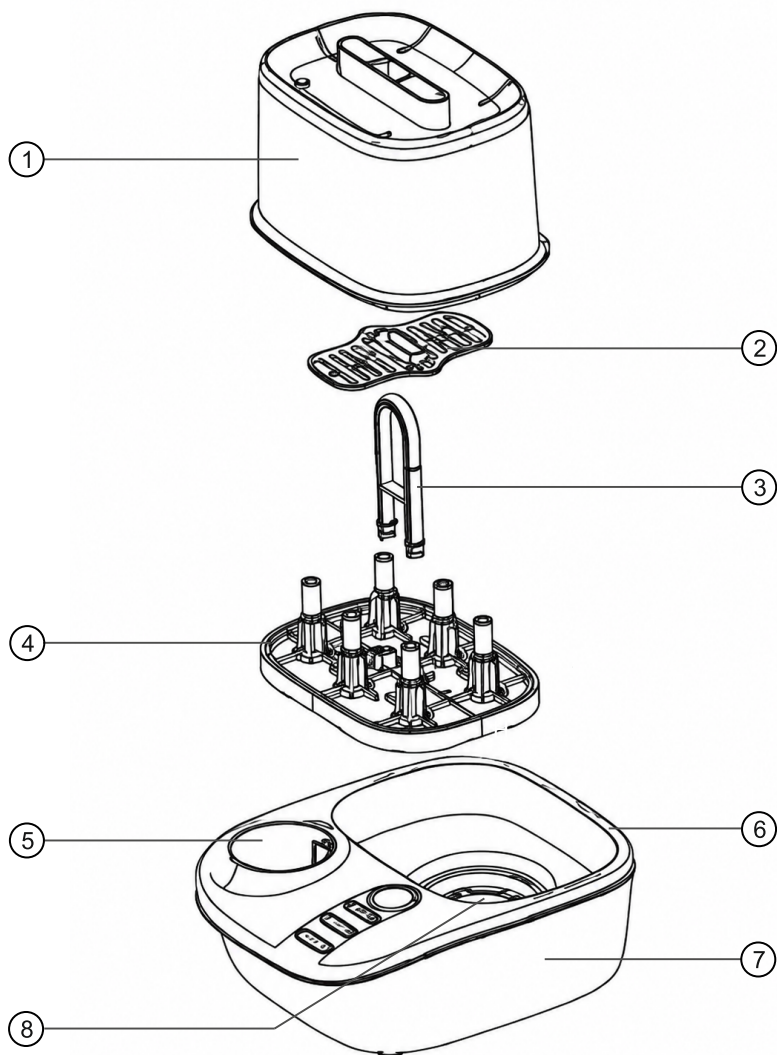


Figure 1

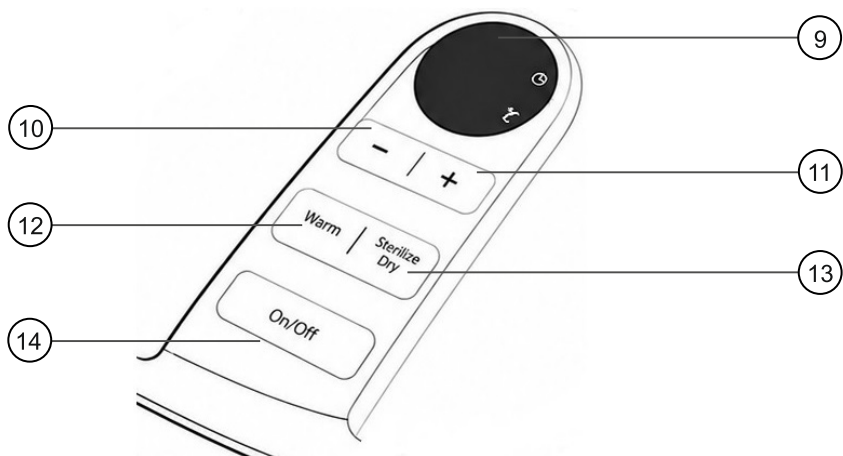
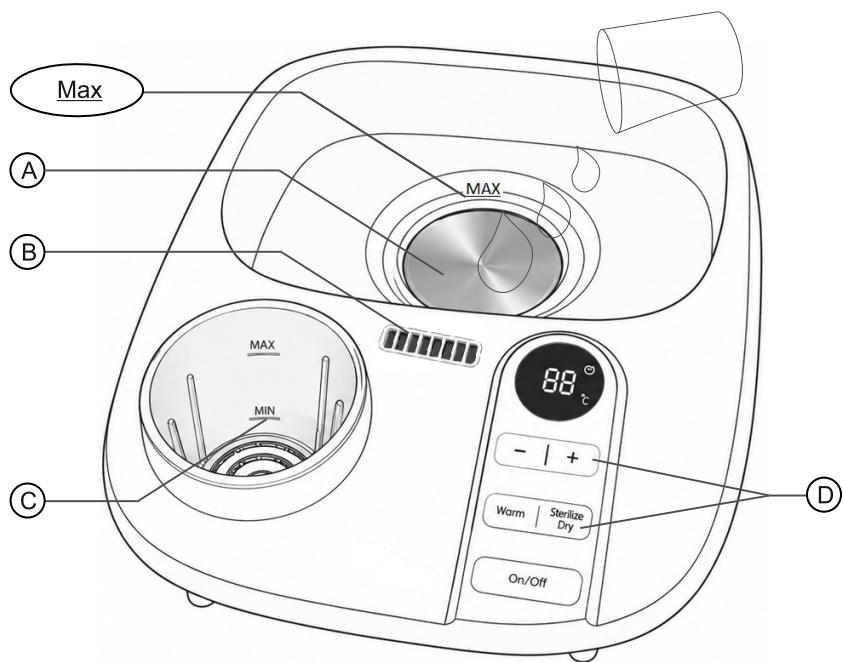


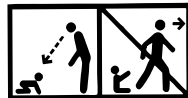
Figure 2



IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

EN

WARNINGS



- 1. WARNING!** Always use this appliance under adult supervision.
- This appliance must not be used by children. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children! Do not allow the power cord to hang over the edge of the table or worktop on which the appliance is placed!
- Children must not play with the appliance. The sterilizer is not a toy!
- Before connecting the appliance, check whether the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
- Do not use the appliance if the plug, power cord, or the appliance itself is damaged. If the power cord is damaged, it must be replaced by an authorized service center.
- Switch off the appliance and unplug it from the mains before changing attachments. The electric steam sterilizer contains no user-serviceable parts. Do not attempt to open, service, or repair the electric sterilizer yourself.
- The appliance becomes extremely hot during sterilization and may cause burns if touched.
- Beware of the hot steam escaping from the opening in the lid or when removing the lid. Steam may cause burns.
- Do not touch the base, baskets, or lid during or shortly after sterilization, as they are very hot! Lift the lid only by the handle!
- Never move or open the appliance while it is operating or while the water inside is still hot.
- Never place any objects on the appliance while it is operating.
- Use only water without any additives.
- Do not put bleach or other chemicals into the appliance.
- Sterilize only baby bottles and other items that are suitable for sterilizers. Check the user manual of the items you wish to sterilize to ensure that they are suitable for sterilizers.
- If you wish to stop the sterilization process (or another selected process), touch the power button or unplug the appliance from the power outlet.
- This appliance is intended for household use only.
- This appliance is not intended for use by children, persons with disabilities, persons with mental impairments, or other similar groups. If necessary, use the product under adult supervision.
- Do not use any parts of this appliance as toys.
- Do not switch on the appliance when no liquid has been poured into it. The product is equipped with a dry-run protection program and will switch off automatically.
- Do not immerse the appliance in water.
- The images on the cover page and inside the manual are for illustration purposes only and may differ from the actual product.



SAFETY REQUIREMENTS

- Accessories that have not been approved by the manufacturer must not be used!
- Do not expose the appliance to high temperatures or direct sunlight.
- Always allow the appliance to cool down before moving or storing it.
- Do not sterilize items that are too small and may fall through the openings in the bottom of the basket.
- Never place objects directly on the heating element while the appliance is switched on.
- Do not use the appliance if it has been dropped or damaged in any way. Take it to an authorized service center for repair.
- Always place and use the appliance on a horizontal, flat, and stable surface.
- Do not place the appliance on a hot surface.
- After use and once the appliance has cooled down, always empty any remaining water.
- Environmental conditions, such as temperature and altitude, may affect the operation of this appliance.
- Do not allow children to clean or maintain the appliance.
- Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended.
- Never operate the appliance without water.
- Never pour water into the appliance while it is connected to the power supply.
- Do not place the operating appliance on metal surfaces or windowsills.
- Do not touch the operating appliance with wet hands.
- Storing the appliance in a cabinet intended for poisonous substances poses a safety risk.
- When cleaning the appliance, it must be disconnected from the power supply.

19. The manufacturer accepts no responsibility for damage resulting from improper use of the product or its accessories.

20. Allow the appliance to cool down after use.

21. Do not allow children to play with parts of the packaging (such as plastic bags, cardboard parts, or polystyrene). Risk of suffocation.

WARNING! Do not allow water to enter the dryer opening located on the base! Damage to the appliance caused by water entering this opening is not covered by the warranty!

22. Electromagnetic Fields (EMF)

This appliance complies with the applicable regulations and all current standards relating to exposure to electromagnetic fields.

Parts

Figure A

1. Lid
2. Upper Tray
3. Handle
4. Bottle Holder
5. Milk Warming Container
6. Upper Housing
7. Base
8. Heating Plate

Display Symbols

9. Display
10. Decreases temperature or time
11. Increases temperature or time
12. Milk container warming
13. Drying/Sterilizing mode
14. Power On/Off

FUNCTIONS

1. Connect the power cord of the appliance to the mains and you will hear a short single beep, after which two zeros ("00") will appear on the display. After a few seconds, the display switches off and the appliance enters standby mode.

2. Power On/Off Button

Important! To switch the appliance on or off, press and hold the button for 2 seconds. After switching on the appliance, select the desired function using the corresponding button. Depending on the selected mode, use the "+" and "-" buttons to set the required time or temperature. After the desired values have been set, the selected function starts automatically. The display shows the set time or temperature, after which the display flashes several times, confirming the selected settings, and the appliance starts operating.

3. When one of the three programs (warming, drying, or sterilization and drying) is selected, the corresponding button will illuminate white, you will hear a "beep" sound, and the display will flash three times, after which the program will start.

4. Drying and sterilization: Before starting the function, as shown in Fig. 2, pour 130 ml of water onto heating plate A or up to the MAX level indicated in Figure 2, using the supplied measuring cup. Do not allow water to enter air opening B. Press the "Sterilize & Dry" button. When the digital display starts flashing, use the "+" or "-" buttons to select the duration (40, 50, or 60 minutes for the sterilization and drying cycle). The display starts flashing and after approximately 3 seconds the appliance automatically switches to sterilization mode and then to drying mode. After the entire sterilization and drying cycle is complete, the display shows "00" and the appliance emits six beeps. If you wish to stop only this function during operation, press and hold the "Sterilize & Dry" button for 2 seconds.

To start only the drying function, press the "Sterilize & Dry" and "+" buttons simultaneously for 2 seconds (see Fig. 2D). When the display starts flashing, use the "+" and "-" buttons to select the desired drying time (40, 50, or 60 minutes for the drying cycle). If you wish to stop only the drying function, press and hold the "Sterilize & Dry" button for 2 seconds.

5. Milk warming: Before starting the function, pour purified or distilled water into the warming container up to the indicated MIN level (see Fig. 2C). Then place the bottle of milk into the container and start the function. Add purified or distilled water according to the size of the bottle. The water level must be between the MIN and MAX markings (this is necessary because bottles vary in width and size). The temperature on the display starts flashing.

Use the "+" and "-" buttons to set the desired temperature between 37°C and 60°C. After setting the temperature, the display stops flashing and shows the current water temperature until the set temperature is reached. Once the set temperature has been reached, the appliance automatically switches to temperature maintenance mode, while the display continuously shows the temperature of the water in the container.

Important! After use, disconnect the appliance from the mains.

CLEANING INSTRUCTIONS

Clean all parts with a soft cloth. Clean the filter shown in Fig. 1A, which is located at the bottom of the sterilizer housing, at least once a week to prevent a reduction in drying efficiency. Store and use the appliance in a dry place; avoid contact of the outer surface of the sterilizer with water or moisture.

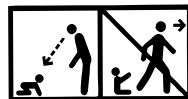


Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2012/19/EC). Check the recommendations to local authorities about recycling (Only for Europe).

¡IMPORTANTE! ¡LEA CUIDADOSAMENTE Y CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS!

ES

ADVERTENCIAS



1. **¡ATENCIÓN!** Utilice siempre este aparato bajo la supervisión de un adulto.
2. Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o de la superficie de trabajo sobre la que está colocado el aparato.
3. Los niños no deben jugar con el aparato. ¡El esterilizador no es un juguete!
4. Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión indicada en el aparato corresponda con la tensión de la red eléctrica local.
5. No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por un centro de servicio autorizado.
6. Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar los accesorios. El esterilizador eléctrico de vapor no contiene piezas reparables por el usuario. No intente abrir, realizar el mantenimiento ni reparar el esterilizador eléctrico por su cuenta.
7. El aparato alcanza una temperatura extremadamente elevada durante la esterilización y puede causar quemaduras al tocarlo.
8. Tenga cuidado con el vapor caliente que sale por la abertura de la tapa o al retirar la tapa. El vapor puede causar quemaduras.
9. No toque la base, las cestas ni la tapa durante la esterilización o poco después, ya que están muy calientes. Levante la tapa únicamente por el asa.
10. Nunca mueva ni abra el aparato mientras esté funcionando o mientras el agua de su interior siga estando caliente.
11. Nunca coloque objetos sobre el aparato mientras esté en funcionamiento.
12. Utilice únicamente agua sin ningún tipo de aditivo.
13. No introduzca lejía ni otros productos químicos en el aparato.
14. Esterilice únicamente biberones y otros objetos aptos para esterilizadores. Consulte el manual de usuario de los objetos que desea esterilizar para asegurarse de que sean aptos para esterilizadores.
15. Si desea detener el proceso de esterilización (u otro proceso seleccionado), pulse el botón de encendido o desconecte el aparato de la toma de corriente.
16. Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico.
17. Este aparato no está destinado a ser utilizado por niños, personas con discapacidad, personas con trastornos mentales u otros grupos similares. Si es necesario, utilice el producto bajo la supervisión de un adulto.
18. No utilice las piezas de este aparato como juguetes.
19. No encienda el aparato cuando no haya líquido en su interior. El producto está equipado con un programa de protección contra el funcionamiento en seco y se apagará automáticamente.
20. No sumerja el aparato en agua.
21. Las imágenes de la portada y del interior de este manual son ilustrativas y pueden diferir del producto real.

REQUISITOS DE SEGURIDAD



1. No deben utilizarse accesorios que no hayan sido aprobados por el fabricante.
2. No exponga el aparato a temperaturas elevadas ni a la luz solar directa.
3. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de moverlo o guardarlo.
4. No esterilice objetos demasiado pequeños que puedan caer a través de las aberturas del fondo de la cesta.
5. Nunca coloque objetos directamente sobre el elemento calefactor cuando el aparato esté encendido.
6. No utilice el aparato si se ha caído o ha sufrido cualquier tipo de daño. Llévelo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
7. Coloque y utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, plana y estable.
8. No coloque el aparato sobre una superficie caliente.
9. Después de utilizar el aparato y una vez que se haya enfriado, vacíe siempre el agua restante.
10. Las condiciones ambientales, como la temperatura y la altitud, pueden afectar al funcionamiento de este aparato.
11. No permita que los niños realicen la limpieza o el mantenimiento del aparato.
12. Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación si se deja sin supervisión.
13. Nunca utilice el aparato sin agua.
14. Nunca vierta agua en el aparato mientras esté conectado a la fuente de alimentación.

15. No coloque el aparato en funcionamiento sobre superficies metálicas ni sobre alféizares.
16. No toque el aparato en funcionamiento con las manos mojadas.
17. Guardar el aparato en un armario destinado a sustancias tóxicas supone un riesgo para la seguridad.
18. Durante la limpieza, el aparato debe estar desconectado de la fuente de alimentación.
19. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por el uso incorrecto del producto o de sus accesorios.
20. Después de utilizar el aparato, deje que se enfríe.
21. No permita que los niños jueguen con las piezas del embalaje, como bolsas de plástico, piezas de cartón o poliestireno. Riesgo de asfixia.

¡ATENCIÓN! No permita que entre agua en la abertura del sistema de secado situada en la base. Los daños ocasionados por la entrada de agua en esta abertura no están cubiertos por la garantía.

22. Campos electromagnéticos (EMF)

Este aparato cumple con la normativa aplicable y con todas las normas vigentes relacionadas con la exposición a campos electromagnéticos.

Piezas

Figura A

1. Tapa
2. Bandeja superior
3. Asa
4. Soporte para biberones
5. Recipiente para calentar leche
6. Carcasa superior
7. Base
8. Placa calefactora

Símbolos de la pantalla

9. Pantalla
10. Disminuye la temperatura o el tiempo
11. Aumenta la temperatura o el tiempo
12. Calentamiento del recipiente para leche
13. Modo de secado/esterilización
14. Encendido/Apagado

FUNCIONES

1. Conecte el cable de alimentación del aparato a la red eléctrica y escuchará una breve señal acústica, después de la cual aparecerán dos ceros («00») en la pantalla. Después de unos segundos, la pantalla se apagará y el aparato pasará al modo de espera.

2. Botón de Encendido/Apagado

¡Importante! Para encender o apagar el aparato, mantenga pulsado el botón durante 2 segundos. Después de encender el aparato, seleccione la función deseada mediante el botón correspondiente. Dependiendo del modo seleccionado, utilice los botones «+» y «-» para ajustar el tiempo o la temperatura necesarios. Una vez establecidos los valores deseados, la función seleccionada se iniciará automáticamente. La pantalla mostrará el tiempo o la temperatura establecidos y, a continuación, parpadeará varias veces para confirmar los ajustes seleccionados, tras lo cual el aparato comenzará a funcionar.

3. Al seleccionar uno de los tres programas —calentamiento, secado o esterilización y secado—, el botón correspondiente se iluminará en blanco, se escuchará una señal acústica «beep» y la pantalla parpadeará tres veces, después de lo cual se iniciará el programa.

4. **Secado y esterilización:** Antes de iniciar la función, tal como se muestra en la figura 2, vierta 130 ml de agua sobre la placa calefactora A o hasta el nivel MAX indicado en la figura 2, utilizando el vaso medidor suministrado. No permita que el agua entre en la abertura de aire B. Pulse el botón «Sterilize & Dry». Cuando la pantalla digital comience a parpadear, utilice los botones «+» o «-» para seleccionar la duración —40, 50 o 60 minutos para el ciclo de esterilización y secado—. La pantalla comenzará a parpadear y, después de aproximadamente 3 segundos, el aparato pasará automáticamente al modo de esterilización y, a continuación, al modo de secado. Una vez finalizado todo el ciclo de esterilización y secado, la pantalla mostrará «00» y el aparato emitirá seis señales acústicas. Si durante el funcionamiento desea detener únicamente esta función, mantenga pulsado el botón «Sterilize & Dry» durante 2 segundos.

Para iniciar únicamente la función de secado, pulse simultáneamente los botones «Sterilize & Dry» y «+» durante 2 segundos —véase la figura 2D—. Cuando la pantalla comience a parpadear, utilice los botones «+» y «-» para seleccionar el tiempo de secado deseado —40, 50 o 60 minutos para el ciclo de secado—. Si desea detener únicamente la función de secado, mantenga pulsado el botón «Sterilize & Dry» durante 2 segundos.

5. **Calentamiento de leche:** Antes de iniciar la función, vierta agua purificada o destilada en el recipiente de calentamiento hasta el nivel MIN indicado —véase la figura 2C—. A continuación, coloque el biberón con leche en el recipiente e inicie la función. Añada agua purificada o destilada según el tamaño del biberón. El nivel del agua debe estar entre las marcas MIN y MAX —esto es necesario debido a las diferentes anchuras y tamaños de los biberones—. La temperatura indicada en la pantalla comenzará a parpadear.

Utilice los botones «+» y «-» para ajustar la temperatura deseada entre 37 °C y 60 °C. Una vez ajustada la temperatura, la pantalla dejará de parpadear y mostrará la temperatura actual del agua hasta que se alcance la temperatura establecida. Una vez alcanzada la temperatura establecida, el aparato pasará automáticamente al modo de mantenimiento de la temperatura y la pantalla mostrará continuamente la temperatura del agua en el recipiente.

¡Importante! Después de utilizar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Limpie todas las piezas con un paño suave. Limpie el filtro indicado en la figura 1A, situado en la parte inferior de la carcasa del esterilizador, al menos una vez por semana para evitar que disminuya la eficacia del secado. Guarde y utilice el aparato en un lugar seco; evite que la superficie exterior del esterilizador entre en contacto con agua o humedad.

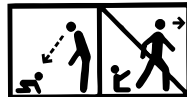


Proteja el medio ambiente no desechando este producto con la basura doméstica (2012/19/UE). Consulte las recomendaciones de reciclaje de sus autoridades locales (solo en Europa).

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI!

IT

AVVERTENZE



- 1. ATTENZIONE!** Utilizzare sempre questo apparecchio sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini! Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo o del piano di lavoro su cui è posizionato l'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Lo sterilizzatore non è un giocattolo!
- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica locale.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di sostituire gli accessori. Lo sterilizzatore elettrico a vapore non contiene parti riparabili dall'utente. Non tentare di aprire, eseguire la manutenzione o riparare autonomamente lo sterilizzatore elettrico.
- L'apparecchio si surriscalda notevolmente durante la sterilizzazione e può causare ustioni se toccato.
- Fare attenzione al vapore caldo che fuoriesce dall'apertura del coperchio o durante la rimozione del coperchio. Il vapore può causare ustioni.
- Non toccare la base, i cestelli o il coperchio durante o subito dopo la sterilizzazione, poiché sono molto caldi! Sollevare il coperchio esclusivamente dalla maniglia.
- Non spostare né aprire mai l'apparecchio mentre è in funzione o quando l'acqua al suo interno è ancora calda.
- Non collocare mai oggetti sull'apparecchio mentre è in funzione.
- Utilizzare esclusivamente acqua senza alcun additivo.
- Non introdurre candeggina o altri prodotti chimici nell'apparecchio.
- Sterilizzare esclusivamente biberon e altri oggetti idonei alla sterilizzazione. Consultare il manuale d'uso degli oggetti che si desidera sterilizzare per assicurarsi che siano adatti all'uso negli sterilizzatori.
- Se si desidera interrompere il processo di sterilizzazione (o un altro processo selezionato), premere il pulsante di alimentazione oppure scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini, persone con disabilità, persone con disturbi mentali o altri gruppi simili. Se necessario, utilizzare il prodotto sotto la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare le parti di questo apparecchio come giocattoli.
- Non accendere l'apparecchio quando non contiene liquido. Il prodotto è dotato di un sistema di protezione contro il funzionamento a secco e si spegnerà automaticamente.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Le immagini riportate sulla copertina e all'interno del presente manuale sono puramente illustrative e possono differire dal prodotto reale.

REQUISITI DI SICUREZZA



- Non devono essere utilizzati accessori non approvati dal produttore.
- Non esporre l'apparecchio a temperature elevate o alla luce diretta del sole.
- Attendere sempre che l'apparecchio si raffreddi prima di spostarlo o riporlo.
- Non sterilizzare oggetti troppo piccoli che potrebbero cadere attraverso le aperture sul fondo del cestello.
- Non collocare mai oggetti direttamente sull'elemento riscaldante quando l'apparecchio è acceso.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo. Portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Posizionare e utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile.
- Non collocare l'apparecchio su una superficie calda.
- Dopo l'uso e una volta raffreddato l'apparecchio, svuotare sempre l'acqua residua.
- Le condizioni ambientali, come la temperatura e l'altitudine, possono influire sul funzionamento dell'apparecchio.
- Non permettere ai bambini di pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica se viene lasciato incustodito.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza acqua.
- Non versare mai acqua nell'apparecchio mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non collocare l'apparecchio in funzione su superfici metalliche o davanziali.
- Non toccare l'apparecchio in funzione con le mani bagnate.
- Conservare l'apparecchio in un armadio destinato a sostanze tossiche rappresenta un rischio per la sicurezza.
- Durante la pulizia, l'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica.
- Il produttore non è responsabile per danni derivanti da un uso improprio del prodotto o dei suoi accessori.
- Dopo l'uso, lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non permettere ai bambini di giocare con le parti dell'imballaggio (ad esempio sacchetti di plastica, parti in cartone o polistirolo). Pericolo di soffocamento.
- ATTENZIONE!** Non permettere all'acqua di entrare nell'apertura del sistema di asciugatura situata sulla base! I danni causati dall'ingresso di acqua in questa apertura non sono coperti dalla garanzia.

22. Campi Elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio è conforme alle normative vigenti e a tutti gli standard applicabili relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Parti

Figura A

1. Coperchio
2. Vassoio superiore
3. Maniglia
4. Supporto per biberon
5. Contenitore per il riscaldamento del latte
6. Corpo superiore
7. Base
8. Piastra riscaldante

Simboli del display

9. Display
10. Diminuisce la temperatura o il tempo
11. Aumenta la temperatura o il tempo
12. Riscaldamento del contenitore del latte
13. Modalità Asciugatura/Sterilizzazione
14. Accensione/Spegnimento

FUNZIONI

1. Collegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio alla rete elettrica. Verrà emesso un breve segnale acustico, dopodiché sul display appariranno due zeri ("00"). Dopo alcuni secondi il display si spegnerà e l'apparecchio entrerà in modalità standby.

2. Pulsante Accensione/Spegnimento

Importante! Per accendere o spegnere l'apparecchio, tenere premuto il pulsante per 2 secondi. Dopo aver acceso l'apparecchio, selezionare la funzione desiderata tramite il pulsante corrispondente. A seconda della modalità selezionata, utilizzare i pulsanti "+" e "-" per impostare il tempo o la temperatura desiderati. Una volta impostati i valori desiderati, la funzione selezionata si avvia automaticamente. Sul display vengono visualizzati il tempo o la temperatura impostati; successivamente il display lampeggia alcune volte per confermare le impostazioni selezionate e l'apparecchio inizia a funzionare.

3. Quando si seleziona uno dei tre programmi (Riscaldamento, Asciugatura oppure Sterilizzazione e Asciugatura), il relativo pulsante si illumina di bianco, viene emesso un segnale acustico "beep" e il display lampeggia tre volte, dopodiché il programma si avvia.

4. Sterilizzazione e Asciugatura: Prima di avviare la funzione, come illustrato nella Figura 2, versare 130 ml di acqua sulla piastra riscaldante A oppure fino al livello MAX indicato nella Figura 2, utilizzando il misurino in dotazione. Evitare che l'acqua entri nell'apertura dell'aria B. Premere il pulsante "Sterilize & Dry". Quando il display digitale inizia a lampeggiare, utilizzare i pulsanti "+" o "-" per selezionare la durata (40, 50 o 60 minuti per il ciclo di Sterilizzazione e Asciugatura). Il display inizia a lampeggiare e, dopo circa 3 secondi, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di sterilizzazione e successivamente a quella di asciugatura. Al termine dell'intero ciclo di Sterilizzazione e Asciugatura, il display visualizza "00" e l'apparecchio emette sei segnali acustici. Se durante il funzionamento si desidera interrompere soltanto questa funzione, tenere premuto il pulsante "Sterilize & Dry" per 2 secondi.

Per avviare soltanto la funzione di Asciugatura, premere contemporaneamente i pulsanti "Sterilize & Dry" e "+" per 2 secondi (vedere Figura 2D). Quando il display inizia a lampeggiare, utilizzare i pulsanti "+" e "-" per selezionare il tempo di asciugatura desiderato (40, 50 o 60 minuti). Se si desidera interrompere soltanto la funzione di Asciugatura, tenere premuto il pulsante "Sterilize & Dry" per 2 secondi.

5. Riscaldamento del latte: Prima di avviare la funzione, versare acqua purificata o distillata nel contenitore per il riscaldamento fino al livello MIN indicato (vedere Figura 2C). Successivamente inserire il biberon nel contenitore e avviare la funzione. Aggiungere ulteriore acqua purificata o distillata in base alle dimensioni del biberon. Il livello dell'acqua deve trovarsi tra le tacche MIN e MAX (cioè è necessario a causa delle diverse dimensioni e larghezze dei biberon). L'indicazione della temperatura sul display inizia a lampeggiare.

Utilizzare i pulsanti "+" e "-" per impostare la temperatura desiderata compresa tra 37°C e 60°C. Dopo aver impostato la temperatura, il display smette di lampeggiare e mostra la temperatura attuale dell'acqua fino al raggiungimento della temperatura impostata. Una volta raggiunta la temperatura impostata, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di mantenimento della temperatura e il display visualizza continuamente la temperatura dell'acqua all'interno del contenitore.

Importante! Al termine dell'utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Pulire tutte le parti con un panno morbido. Pulire il filtro mostrato nella Figura 1A, situato nella parte inferiore del corpo dello sterilizzatore, almeno una volta alla settimana per evitare una riduzione dell'efficienza di asciugatura. Conservare e utilizzare l'apparecchio in un luogo asciutto; evitare che la superficie esterna dello sterilizzatore venga a contatto con acqua o umidità.

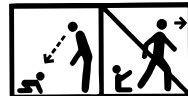


Preservate l'ambiente non buttando via questo prodotto insieme a dei rifiuti domestici (2012/19/EU). Controllare le raccomandazioni alle autorità locali sul riciclaggio (Solo per l'Europa).

IMPORTANT ! LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE !

FR

AVERTISSEMENTS



- 1. ATTENTION !** Utilisez toujours cet appareil sous la surveillance d'un adulte.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants ! Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le stérilisateur n'est pas un jouet !
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique local.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même sont endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre de service agréé.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de remplacer les accessoires. Le stérilisateur électrique à vapeur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. N'essayez pas d'ouvrir, d'entretenir ou de réparer vous-même le stérilisateur électrique.
- L'appareil devient extrêmement chaud pendant la stérilisation et peut provoquer des brûlures en cas de contact.
- Faites attention à la vapeur chaude qui s'échappe de l'ouverture du couvercle ou lors du retrait du couvercle. La vapeur peut provoquer des brûlures.
- Ne touchez pas la base, les paniers ou le couvercle pendant ou immédiatement après la stérilisation, car ils sont très chauds ! Soulevez le couvercle uniquement par sa poignée.
- Ne déplacez jamais et n'ouvrez jamais l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement ou lorsque l'eau qu'il contient est encore chaude.
- Ne placez jamais d'objets sur l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Utilisez uniquement de l'eau sans aucun additif.
- Ne mettez pas d'eau de Javel ni d'autres produits chimiques dans l'appareil.
- Stérilisez uniquement des biberons et d'autres objets adaptés à la stérilisation. Consultez le manuel d'utilisation des objets que vous souhaitez stériliser afin de vous assurer qu'ils sont compatibles avec les stérilisateurs.
- Si vous souhaitez arrêter le processus de stérilisation (ou tout autre processus sélectionné), appuyez sur le bouton d'alimentation ou débranchez l'appareil de la prise électrique.
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants, des personnes en situation de handicap, des personnes souffrant de troubles mentaux ou d'autres groupes similaires. Si nécessaire, utilisez le produit sous la surveillance d'un adulte.
- N'utilisez pas les pièces de cet appareil comme des jouets.
- Ne mettez pas l'appareil en marche lorsqu'il ne contient pas de liquide. Le produit est équipé d'un système de protection contre le fonctionnement à sec et s'éteindra automatiquement.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
- Les illustrations figurant sur la couverture et dans ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer du produit réel.

EXIGENCES DE SÉCURITÉ



- Les accessoires non approuvés par le fabricant ne doivent pas être utilisés.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées ni à la lumière directe du soleil.
- Attendez toujours que l'appareil refroidisse avant de le déplacer ou de le ranger.
- Ne stérilisez pas des objets trop petits qui pourraient tomber à travers les ouvertures du fond du panier.
- Ne placez jamais d'objets directement sur l'élément chauffant lorsque l'appareil est allumé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Apportez-le dans un centre de service agréé pour réparation.
- Placez et utilisez toujours l'appareil sur une surface horizontale, plane et stable.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude.
- Après utilisation et une fois l'appareil refroidi, videz toujours l'eau restante.
- Les conditions environnementales, telles que la température et l'altitude, peuvent affecter le fonctionnement de cet appareil.
- Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique lorsqu'il est laissé sans surveillance.
- N'utilisez jamais l'appareil sans eau.
- Ne versez jamais d'eau dans l'appareil lorsqu'il est branché à l'alimentation électrique.
- Ne placez pas l'appareil en fonctionnement sur des surfaces métalliques ou des rebords de fenêtre.
- Ne touchez pas l'appareil en fonctionnement avec des mains mouillées.
- Le stockage de l'appareil dans une armoire destinée aux substances toxiques présente un risque pour la sécurité.
- Lors du nettoyage, l'appareil doit être débranché de la source d'alimentation.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte du produit ou de ses accessoires.
- Après utilisation, laissez l'appareil refroidir.

21. Ne laissez pas les enfants jouer avec les éléments de l'emballage (par exemple les sacs en plastique, les pièces en carton ou le polystyrène). Risque d'étouffement.

ATTENTION ! Ne laissez pas l'eau pénétrer dans l'ouverture du système de séchage située sur la base ! Les dommages causés par l'infiltration d'eau dans cette ouverture ne sont pas couverts par la garantie.

22. Champs électromagnétiques (EMF)

Cet appareil est conforme à la réglementation en vigueur ainsi qu'à toutes les normes applicables relatives à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Pièces

Figure A

1. Couverture
2. Plateau supérieur
3. Poignée
4. Support pour biberons
5. Récipient pour le réchauffage du lait
6. Partie supérieure du boîtier
7. Base
8. Plaque chauffante

Symboles de l'écran

9. Écran
10. Diminuer la température ou le temps
11. Augmenter la température ou le temps
12. Réchauffage du récipient à lait
13. Mode Séchage/Stérilisation
14. Marche/Arrêt

Fonctions

1. Branchez le cordon d'alimentation de l'appareil au secteur. Un bref signal sonore retentira, puis deux zéros (« 00 ») apparaîtront sur l'écran. Après quelques secondes, l'écran s'éteindra et l'appareil passera en mode veille.

2. Bouton Marche/Arrêt

Important ! Pour allumer ou éteindre l'appareil, maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes. Après avoir allumé l'appareil, sélectionnez la fonction souhaitée à l'aide du bouton correspondant. Selon le mode sélectionné, utilisez les boutons « + » et « - » pour régler le temps ou la température souhaités. Une fois les valeurs définies, la fonction sélectionnée démarre automatiquement. L'écran affiche le temps ou la température réglés, puis clignote plusieurs fois pour confirmer les paramètres sélectionnés, après quoi l'appareil commence à fonctionner.

3. Lorsque l'un des trois programmes (Réchauffage, Séchage ou Stérilisation et Séchage) est sélectionné, le bouton correspondant s'allume en blanc, un signal sonore « beep » est émis et l'écran clignote trois fois avant le démarrage du programme.

4. **Stérilisation et Séchage :** Avant de lancer la fonction, comme indiqué à la Figure 2, versez 130 ml d'eau sur la plaque chauffante A ou jusqu'au niveau MAX indiqué à la Figure 2, à l'aide du gobelet doseur fourni. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'ouverture d'air B. Appuyez sur le bouton « Sterilize & Dry ». Lorsque l'écran numérique commence à clignoter, utilisez les boutons « + » ou « - » pour sélectionner la durée (40, 50 ou 60 minutes pour le cycle de Stérilisation et Séchage). L'écran commence à clignoter et, après environ 3 secondes, l'appareil passe automatiquement en mode stérilisation puis en mode séchage. À la fin du cycle complet de Stérilisation et Séchage, l'écran affiche « 00 » et l'appareil émet six signaux sonores. Si vous souhaitez interrompre uniquement cette fonction pendant son fonctionnement, maintenez le bouton « Sterilize & Dry » enfoncé pendant 2 secondes.

Pour lancer uniquement la fonction Séchage, maintenez simultanément les boutons « Sterilize & Dry » et « + » enfoncés pendant 2 secondes (voir Figure 2D). Lorsque l'écran commence à clignoter, utilisez les boutons « + » et « - » pour sélectionner la durée de séchage souhaitée (40, 50 ou 60 minutes). Si vous souhaitez interrompre uniquement la fonction Séchage, maintenez le bouton « Sterilize & Dry » enfoncé pendant 2 secondes.

5. **Réchauffage du lait :** Avant de lancer la fonction, versez de l'eau purifiée ou distillée ou du lait dans le récipient de réchauffage jusqu'au niveau MIN indiqué (voir Figure 2C). Placez ensuite le biberon dans le récipient et lancez la fonction. Ajoutez de l'eau purifiée ou distillée en fonction de la taille du biberon. Le niveau d'eau doit se situer entre les repères MIN et MAX (cela est nécessaire en raison des différentes tailles et largeurs des biberons). L'indication de la température sur l'écran commence à clignoter.

Utilisez les boutons « + » et « - » pour régler la température souhaitée entre 37 °C et 60 °C. Après le réglage de la température, l'écran cesse de clignoter et affiche la température actuelle de l'eau jusqu'à ce que la température sélectionnée soit atteinte. Une fois la température réglée atteinte, l'appareil passe automatiquement en mode maintien de la température et l'écran affiche en permanence la température de l'eau dans le récipient.

Important ! Après utilisation, débranchez l'appareil du secteur.

Instructions de Nettoyage

Nettoyez toutes les pièces à l'aide d'un chiffon doux. Nettoyez le filtre illustré à la Figure 1A, situé dans la partie inférieure du boîtier du stérilisateur, au moins une fois par semaine afin de préserver l'efficacité du séchage. Conservez et utilisez l'appareil dans un endroit sec ; évitez tout contact de la surface extérieure du stérilisateur avec de l'eau ou de l'humidité.

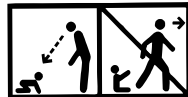


Protégez l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2012/19/UE). Vérifiez les recommandations de recyclage de vos autorités locales (Europe uniquement).

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ !

BG

ВНИМАНИЯ



- ВНИМАНИЕ!** Винаги използвайте този уред под надзор на възрастни.
- Този уред не трябва да се използва от деца. Пазете уреда и кабела му далеч от обсега на деца! Не оставяйте хранящия кабел да виси над ръба на масата или работния плот, върху който стои уредът!
- Деца не трябва да играят с уреда. Стерилизаторът не е играчка!
- Преди да свържете уреда, проверете дали напрежението, посочено на уреда, съответства на местното мрежово напрежение.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, хранящият кабел или самият уред е повреден. Ако мрежовият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от оторизиран сервис.
- Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от електрическата мрежа, преди да смените приставки. В електрическия парен стерилизатор няма обслужващи части. Не се опитвайте сами да отваряте, обслужвате или поправяте електрическия стерилизатор.
- Уредът се нагрява изключително много по време на стерилизация и може да причини изгаряния при докосване.
- Пазете се от горещата пара, която излиза от отвора в капака или когато махнете капака. Парата може да причини изгаряния.
- Не докосвайте основата, кошниците и капака по време или малко след стерилизация, защото са много горещи! Вдигайте капака само за дръжката!
- Никога не премествайте и не отваряйте уреда, когато работи или когато водата в него е все още гореща.
- Никога не поставяйте предмети върху уреда, когато работи.
- Използвайте само вода без никакви добавки.
- Не поставяйте белина или други химикали в уреда.
- Стерилизирайте само бебешки бутилки и други предмети, които са подходящи за стерилизатори. Проверете ръководството за потребителя на предметите, които искате да стерилизирате, за да се уверите, че са подходящи за стерилизатори.
- Ако искате да спрете процеса на стерилизация (или друг избран процес), докоснете бутона за храняване или изключване уреда от контакта.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба.
- Този уред не е предназначен за употреба от деца, хора с увреждания, хора с психични устройства и други подобни групи. Ако е необходимо, използвайте продукта под надзора на възрастен.
- Не използвайте частите на този уред като играчки.
- Не включвайте уреда, когато в него не е налята течност. Продуктът е настроен с програма срещу защита на работа на сухо и той автоматично ще се изключи.
- Не потапяйте уреда във вода.
- Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт.

ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Акcesoари, които не са одобрени от производителя, не бива да бъдат използвани!
- Не излагайте уреда на високи температури или пряка слънчева светлина.
- Винаги изчакайте уреда да изстине, преди да го преместите или приберете.
- Не стерилизирате прекалено малки предмети, които могат да паднат през отворите на дъното на кошницата.
- Никога не поставяйте предмети директно върху нагревателния елемент, когато уредът е включен.
- Не използвайте уреда, ако е паднал или е повреден по някакъв начин. Занесете го в оторизиран сервисен център за ремонт.
- Винаги поставяйте и използвайте уреда върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- Не слагайте уреда върху гореща повърхност.
- След употреба и след като уредът е изстинал, винаги изливайте останалата в него вода.
- Условия на околната среда, като температура и надморска височина, може да оказват влияние върху работата на този уред.
- Не позволявайте на деца да извършват почистване или поддръжка на уреда.
- Винаги изключвайте уреда от храняването, ако е оставен без надзор.
- Никога не използвайте уреда без вода.
- Никога не наливайте вода в уреда, когато е свързан към храняването.
- Не поставяйте работното устройство върху метални повърхности и первази.
- Не докосвайте работещото устройство с мокри ръце.
- Съхранение в шкаф за отрови крие опасност за безопасността.
- Когато почиствате уреда, той трябва да е изключен от източника на храняване.
- Производителят не носи отговорност за повреди, възникнали от некоректна употреба на продукта и неговите акcesoари.

CE

20. След употреба оставете уреда да се охлади.

21. Не позволявайте на децата да си играят с части от опаковката (например найлонови торби, картонени части, полистирол). Опасност от задушаване.

ВНИМАНИЕ! Не позволявайте навлизането на вода в отвора на сушилната разположен на основата! Повреди на уреда поради попадане на вода в този отвор, не са обект на гаранция!

22. Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Части

Снимка А

1. Капак
2. Горна тава
3. Дръжка
4. Постапка за бутилки
5. Контейнер за затопляне на мляко
6. Горен корпус
7. Основа
8. Нагревателна плоча

Символи дисплей

9. Дисплей
10. Намаля температура или време
11. Увеличава температура или време
12. Затопляне на контейнера за мляко
13. Режим за сушене / стерилизиране
14. Включване/изключване

ФУНКЦИИ

1. Включете захранващият кабел на уреда към електрическата мрежа и ще чуете кратък единичен звуков сигнал, след което на дисплея се изобразяват две нули („00“). След няколко секунди дисплеят се изключва, а уредът преминава в режим на готовност.

2. Бутон за включване/изключване

Важно! За да включите или изключите уреда, задръжте бутона натиснат за 2 секунди. След включване на уреда изберете желаната функция чрез съответния бутон. В зависимост от избрания режим използвайте бутоните („+“) и („-“), за да зададете необходимото време или температура. След задаване на желаните стойности избраната функция се стартира автоматично. На дисплея се показва зададеното време или температура, след което дисплеят премига няколко пъти, потвърждавайки избраните настройки и уредът започва работа.

3. При избиране на една от трите програми (затопляне, сушене или стерилизация и сушене) съответния бутон ще светне с бяла светлина, ще чуете звуков сигнал „beep“, а дисплеят ще премигне три пъти, след което програмата ще стартира.

4. Сушене и стерилизация: преди стартиране на функцията, както е показано на фиг. 2 налейте 130 ml вода върху нагревателната плоча А или до обозначеното ниво MAX на фигура 2, като използвате предоставената мерителна чаша, не допускайте водата да попадне във въздушния отвор В. Натиснете бутона „Sterilize & Dry“, когато цифровият дисплей започне да мига, използвайте бутоните „+“ или „-“, за да изберете времетраене (40, 50 или 60 минути за цикъла стерилизация и сушене). Дисплея започва да мига и след около 3 секунди уредът автоматично преминава към режим стерилизация и после сушене. След приключване на целия цикъл стерилизация и сушене, дисплеят показва „00“, а уредът издава шест звукови сигнала. Ако по време на работа желаете да прекратите само тази функция, натиснете и задръжте бутона „Sterilize & Dry“ за 2 секунди.

За да стартирате само функцията сушене натиснете едновременно бутоните „Sterilize & Dry“ и „+“ за 2 секунди (виж фиг. 2 D), когато дисплеят започне да мига, използвайте бутоните „+“ и „-“, за да изберете желаното време за сушене (40, 50 или 60 минути за цикъла сушене). Ако желаете да прекратите само функцията за сушене, натиснете и задръжте бутона „Sterilize & Dry“ за 2 секунди.

5. Затопляне на мляко: Преди да стартирате функцията, налейте пречистена или дестилирана вода в контейнера за затопляне до обозначеното ниво MIN (вижте фиг. 2C). След това поставете шишето с мляко в контейнера и стартирайте функцията. Допълнете количество пречистена или дестилирана вода според размера на бутилката. Нивото на водата трябва да бъде между маркировките MIN и MAX (това се прави заради различните по широчина и големина шишетата). Температурата на дисплея започва да мига.

Използвайте бутоните „+“ и „-“, за да зададете желаната температура между 37°C и 60°C. След задаване на температурата дисплеят спира да мига и показва текущата температура на водата, докато не достигне зададената температура. След достигане на зададената температура уредът автоматично преминава в режим поддържане на температурата, като дисплеят показва постоянно температурата на водата в контейнера.

Важно! След приключване на работа изключете уреда от електрическата мрежа.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Почистете всички части с мека кърпа. Почиствайте филтъра, който се намира на фиг. 1 А, който се намира в долната част на корпуса на стерилизатора, поне веднъж седмично, за да не се намали ефективността на изсушаването. Съхранявайте и използвайте уреда на сухо място; избягвайте контакт с вода или влага по външната повърхност на стерилизатора.

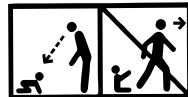


Пазете околната среда, като не изхвърляте този продукт с домашни отпадъци (2012/19/ЕС). Проверете препоръките на местните власти относно рециклирането (само в Европа).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



- 1. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Χρησιμοποιείτε πάντοτε αυτή τη συσκευή υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της μακριά από παιδιά! Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας όπου βρίσκεται η συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο αποστειωτής δεν είναι παιχνίδι!
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση του ηλεκτρικού δικτύου.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φως, το καλώδιο τροφοδοσίας ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί ζημιά. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν αλλάξετε εξαρτήματα. Ο ηλεκτρικός αποστειωτής ατμού δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να συντηρηθούν από τον χρήστη. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε, να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε μόνοι σας τον ηλεκτρικό αποστειωτή.
- Η συσκευή θερμαίνεται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της αποστείρωσης και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα σε περίπτωση επαφής.
- Προσέχετε τον καυτό ατμό που εξέρχεται από το άνοιγμα του καπακιού ή κατά την αφαίρεση του καπακιού. Ο ατμός μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Μην αγγίζετε τη βάση, τα καλάθια ή το καπάκι κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά την αποστείρωση, καθώς είναι πολύ ζεστά! Σηκώστε το καπάκι μόνο από τη λαβή.
- Μη μετακινείτε και μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία ή όταν το νερό στο εσωτερικό της είναι ακόμη ζεστό.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα πάνω στη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό χωρίς πρόσθετα.
- Μην τοποθετείτε χλωρίνη ή άλλα χημικά μέσα στη συσκευή.
- Αποστειώνετε μόνο βρεφικά μπιμπερό και άλλα αντικείμενα κατάλληλα για αποστείρωτές. Ελέγξτε το εγχειρίδιο χρήσης των αντικειμένων που θέλετε να αποστείρωσετε, ώστε να βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα για αποστείρωση.
- Εάν επιθυμείτε να διακόψετε τη διαδικασία αποστείρωσης (ή οποιαδήποτε άλλη επιλεγμένη λειτουργία), πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας ή αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά, άτομα με αναπηρία, άτομα με νοητικές διαταραχές ή άλλες παρόμοιες ομάδες. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Μη χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα της συσκευής ως παιχνίδια.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν υπάρχει υγρό στο εσωτερικό της. Το προϊόν διαθέτει προστασία από λειτουργία χωρίς νερό και θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.
- Οι εικόνες στο εξώφυλλο και στο εσωτερικό του παρόντος εγχειριδίου είναι ενδεικτικές και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



- Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εξαρτήματα που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες ή σε άμεσο ηλιακό φως.
- Περιμένετε πάντα να κρυώσει η συσκευή πριν τη μετακινήσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Μην αποστειώνετε αντικείμενα πολύ μικρού μεγέθους που μπορεί να πέσουν μέσα από τα ανοίγματα στο κάτω μέρος του καλαθιού.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα απευθείας πάνω στο θερμαντικό στοιχείο όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά. Παραδώστε τη σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
- Τοποθετείτε και χρησιμοποιείτε πάντοτε τη συσκευή σε οριζόντια, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ζεστή επιφάνεια.
- Μετά τη χρήση και αφού κρυώσει η συσκευή, αδειάζετε πάντα το νερό που έχει απομείνει.
- Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως η θερμοκρασία και το υψόμετρο, ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν παραμένει χωρίς επίβλεψη.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς νερό.
- Μην προσθέτετε ποτέ νερό στη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε λειτουργία πάνω σε μεταλλικές επιφάνειες ή περβάζια παραθύρων.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή όταν λειτουργεί με βρεγμένα χέρια.
- Η αποθήκευση της συσκευής σε ντουλάπι που προορίζεται για τοξικές ουσίες αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια.
- Κατά τον καθαρισμό, η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή των εξαρτημάτων του.

20. Μετά τη χρήση, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

21. Μην επιτρέψετε στα παιδιά να παίζουν με τα μέρη της συσκευασίας (όπως πλαστικές σακούλες, χαρτονένια μέρη ή πολυστυρένιο). Κίνδυνος πνιγμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην επιτρέψετε την είσοδο νερού στο άνοιγμα του συστήματος στεγνώματος που βρίσκεται στη βάση! Ζημιές στη συσκευή λόγω εισόδου νερού στο συγκεκριμένο άνοιγμα δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

22. Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία και όλα τα εφαρμοστέα πρότυπα σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Μέρη

Εικόνα Α

1. Κατάκι
2. Επάνω δίσκος
3. Λαβή
4. Βάση για μπιμπερό
5. Δοχείο θέρμανσης γάλακτος
6. Άνω περιβλήμα
7. Βάση
8. Θερμαντική πλάκα

Σύμβολα οθόνης

9. Οθόνη
10. Μείωση θερμοκρασίας ή χρόνου
11. Αύξηση θερμοκρασίας ή χρόνου
12. Θέρμανση δοχείου γάλακτος
13. Λειτουργία Στεγνώματος/Αποστείρωσης
14. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής στο ηλεκτρικό δίκτυο και θα ακουστεί ένα σύντομο ηχητικό σήμα. Στη συνέχεια, στην οθόνη θα εμφανιστούν δύο μηδενικά («00»). Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, η οθόνη απενεργοποιείται και η συσκευή μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής.

2. Κουμπί Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης

Σημαντικό! Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, κρατήστε πατημένο το κουμπί για 2 δευτερόλεπτα. Αφού ενεργοποιήσετε τη συσκευή, επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία χρησιμοποιώντας τον αντίστοιχο κουμπί. Ανάλογα με τη λειτουργία που έχετε επιλέξει, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά «+» και «-» για να ρυθμίσετε τον απαιτούμενο χρόνο ή τη θερμοκρασία. Αφού ολοκληρωθεί η ρύθμιση, η επιλεγμένη λειτουργία ξεκινά αυτόματα. Στην οθόνη εμφανίζεται ο επιλεγμένος χρόνος ή η θερμοκρασία και στη συνέχεια η οθόνη αναβοσβήνει μερικές φορές, επιβεβαιώνοντας τις επιλεγμένες ρυθμίσεις, και η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί.

3. Όταν επιλεγεί ένα από τα τρία προγράμματα (Θέρμανση, Στέγνωμα ή Αποστείρωση και Στέγνωμα), το αντίστοιχο κουμπί φωτίζεται με λευκό χρώμα, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα «beep» και η οθόνη αναβοσβήνει τρεις φορές πριν ξεκινήσει το πρόγραμμα.

4. Αποστείρωση και Στέγνωμα: Πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία, όπως φαίνεται στην Εικόνα 2, ρίξτε 130 ml νερού πάνω στη θερμαντική πλάκα Α ή μέχρι την ένδειξη MAX της Εικόνας 2 χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο δοσομετρικό κύπελλο. Μην επιτρέψετε την είσοδο νερού στο άνοιγμα αέρα Β. Πατήστε το κουμπί «Sterilize & Dry». Όταν η ψηφιακή οθόνη αρχίσει να αναβοσβήνει, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά «+» ή «-» για να επιλέξετε διάρκεια 40, 50 ή 60 λεπτών για τον κύκλο Αποστείρωσης και Στεγνώματος. Η οθόνη αρχίζει να αναβοσβήνει και μετά από περίπου 3 δευτερόλεπτα η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα πρώτα στη λειτουργία αποστείρωσης και στη συνέχεια στη λειτουργία στεγνώματος. Μετά την ολοκλήρωση του πλήρους κύκλου Αποστείρωσης και Στεγνώματος, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «00» και η συσκευή εκπέμπει έξι ηχητικά σήματα. Εάν επιθυμείτε να διακόψετε μόνο αυτή τη λειτουργία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, κρατήστε πατημένο το κουμπί «Sterilize & Dry» για 2 δευτερόλεπτα.

Για να ξεκινήσετε μόνο τη λειτουργία Στεγνώματος, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά «Sterilize & Dry» και «+» για 2 δευτερόλεπτα (βλ. Εικόνα 2D). Όταν η οθόνη αρχίσει να αναβοσβήνει, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά «+» και «-» για να επιλέξετε τον επιθυμητό χρόνο στεγνώματος (40, 50 ή 60 λεπτά). Εάν επιθυμείτε να διακόψετε μόνο τη λειτουργία Στεγνώματος, κρατήστε πατημένο το κουμπί «Sterilize & Dry» για 2 δευτερόλεπτα.

5. Θέρμανση γάλακτος: Πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία, γεμίστε το δοχείο θέρμανσης με καθαρό ή απεσταγμένο νερό μέχρι την ένδειξη MIN (βλ. Εικόνα 2C). Στη συνέχεια τοποθετήστε το μπιμπερό μέσα στο δοχείο και ξεκινήστε τη λειτουργία. Προσθέστε επιπλέον καθαρό ή απεσταγμένο νερό ανάλογα με το μέγεθος του μπιμπερό. Η στάθμη του νερού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων MIN και MAX (λόγω των διαφορετικών διαστάσεων των μπιμπερό). Η ένδειξη θερμοκρασίας στην οθόνη αρχίζει να αναβοσβήνει.

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά «+» και «-» για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία μεταξύ 37°C και 60°C. Αφού ρυθμιστεί η θερμοκρασία, η οθόνη σταματά να αναβοσβήνει και εμφανίζει την τρέχουσα θερμοκρασία του νερού μέχρι η επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία. Μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας και η οθόνη εμφανίζει συνεχώς τη θερμοκρασία του νερού μέσα στο δοχείο.

Σημαντικό! Μετά το τέλος της χρήσης, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Καθαρίστε όλα τα μέρη με ένα μαλακό πανί. Καθαρίζετε τον φίλτρο που φαίνεται στην Εικόνα 1Α, το οποίο βρίσκεται στο κάτω μέρος του περιβλήματος του αποστειρωτή, τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα, ώστε να μην μειωθεί η απόδοση του στεγνώματος. Φυλάσσετε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ξηρό χώρο· αποφύγετε την επαφή της εξωτερικής επιφάνειας του αποστειρωτή με νερό ή υγρασία.

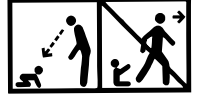


Προστατέψτε το περιβάλλον, καθώς μην απορρίχνεται το προϊόν αυτό με τα οικιακά απορρίμματα (2012/19/EU). Ελέγξτε τις συστάσεις προς τις τοπικές αρχές σχετικά με την ανακύκλωση (Μόνο για την Ευρώπη).

هام! اقرأ هذه التعليمات بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً

AR

تحذيرات



1. تحذير! استخدم هذا الجهاز دائماً تحت إشراف شخص بالغ.
2. لا يجوز للأطفال استخدام هذا الجهاز. احفظ الجهاز وسلك الطاقة بعيداً عن متناول الأطفال. لا تترك سلك الطاقة يتدلى من حافة الطاولة أو سطح العمل الذي وضع عليه الجهاز.
3. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. جهاز التعقيم ليس لعبة.
4. قبل توصيل الجهاز، تأكد من أن الجهد الكهربائي الموضح على الجهاز يتوافق مع جهد شبكة الكهرباء المحلية.
5. لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو سلك الطاقة أو الجهاز نفسه تالفاً. إذا تعرض سلك الطاقة للتلف، فيجب استبداله بواسطة مركز خدمة معتمد.
6. أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الكهرباء قبل تغيير الملحقات. لا يحتوي جهاز التعقيم الكهربائي بالبخار على أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها. لا تحاول فتح الجهاز أو صيانتها أو إصلاحه بنفسك.
7. يصبح الجهاز شديد السخونة أثناء عملية التعقيم وقد يسبب حروقاً عند لمسه.
8. احذر من البخار الساخن الخارج من فتحة الغطاء أو عند إزالة الغطاء. فقد يسبب البخار حروقاً.
9. لا تلمس القاعدة أو السلال أو الغطاء أثناء التعقيم أو بعده مباشرة لأنها تكون شديدة السخونة. ارفع الغطاء من المقيض فقط.
10. لا تحرك الجهاز أو تفتحه أبداً أثناء التشغيل أو عندما يكون الماء بداخله لا يزال ساخناً.
11. لا تضع أي أجسام فوق الجهاز أثناء تشغيله.
12. استخدم الماء فقط دون أي إضافات.
13. لا تضع مواد التبييض أو أي مواد كيميائية أخرى داخل الجهاز.
14. قم بتعقيم زجاجات الأطفال والأدوات الأخرى المناسبة للتعقيم فقط. راجع دليل استخدام الأدوات التي ترغب في تعقيمها للتأكد من أنها مناسبة للاستخدام في أجهزة التعقيم.
15. إذا كنت ترغب في إيقاف عملية التعقيم (أو أي عملية أخرى تم اختيارها)، فاضغط على زر التشغيل أو افصل الجهاز عن مصدر الكهرباء.
16. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.
17. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي الإعاقة أو الأشخاص الذين يعانون من اضطرابات عقلية أو الفئات المشابهة. عند الضرورة، استخدم المنتج تحت إشراف شخص بالغ.
18. لا تستخدم أجزاء هذا الجهاز ككعب للأطفال.
19. لا تشغيل الجهاز إذا لم يكن بداخله سائل. تم تزويد المنتج بنظام حماية من التشغيل الجاف وسيتم إيقاف تشغيله تلقائياً.
20. لا تغمر الجهاز في الماء.
21. الصور الموجودة على الغلاف وداخل هذا الدليل هي لأغراض توضيحية فقط وقد تختلف عن المنتج الفعلي.

متطلبات السلامة



1. يجب عدم استخدام أي ملحقات غير معتمدة من قبل الشركة المصنعة.
 2. لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة مرتفعة أو لأشعة الشمس المباشرة.
 3. انتظر دائماً حتى يبرد الجهاز قبل نقله أو تخزينه.
 4. لا تقم بتعقيم أجسام صغيرة جداً قد تسقط من خلال الفتحات الموجودة في أسفل السلة.
 5. لا تضع أي أجسام مباشرة على عنصر التسخين أثناء تشغيل الجهاز.
 6. لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط أو لأي نوع من التلف. انقله إلى مركز خدمة معتمد لإصلاحه.
 7. ضع الجهاز واستخدمه دائماً على سطح أفقي ومستو وثابت.
 8. لا تضع الجهاز على سطح ساخن.
 9. بعد الاستخدام وبعد أن يبرد الجهاز، قم دائماً بإفراغ الماء المتبقي بداخله.
 10. قد تؤثر الظروف البيئية مثل درجة الحرارة والارتفاع عن سطح البحر على أداء هذا الجهاز.
 11. لا تسمح للأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء صيانتها.
 12. افصل الجهاز دائماً عن مصدر الكهرباء إذا ترك دون مراقبة.
 13. لا تستخدم الجهاز أبداً بدون ماء.
 14. لا تسكب الماء داخل الجهاز أبداً أثناء توصيله بمصدر الكهرباء.
 15. لا تضع الجهاز أثناء تشغيله على أسطح معدنية أو على عتبات النوافذ.
 16. لا تلمس الجهاز أثناء تشغيله بيدين مبللتين.
 17. إن تخزين الجهاز في خزانة مخصصة للمواد السامة يشكل خطراً على السلامة.
 18. يجب فصل الجهاز عن مصدر الكهرباء قبل تنظيفه.
 19. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج أو ملحقاته.
 20. بعد الاستخدام، اترك الجهاز ليبرد.
 21. لا تسمح للأطفال باللعب بأجزاء التعقيم (مثل الأكياس البلاستيكية أو القطع الكرتونية أو البوليسترين). خطر الاختناق.
 22. تحذير! لا تسمح بدخول الماء إلى فتحة نظام التحفيف الموجودة في قاعدة الجهاز. إن الأضرار الناتجة من دخول الماء إلى هذه الفتحة لا تشملها الضمان.
 22. المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)
- يتوافق هذا الجهاز مع اللوائح المعمول بها وجميع المعايير السارية المتعلقة بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية

1. الغطاء
2. الصبينة العلوية
3. المقبض
4. حامل زجاجات الأطفال
5. حاوية تسخين الحليب
6. الهيكل العلوي
7. القاعدة
8. لوحة التسخين
9. رموز الشاشة
10. تقليل درجة الحرارة أو الوقت
11. زيادة درجة الحرارة أو الوقت
12. تسخين حاوية الحليب
13. وضع التجفيف/التعقيم
14. تشغيل/إيقاف

الوظائف

1. قم بتوصيل سلك طاقة الجهاز بمصدر الكهرباء، وستسمع إشارة صوتية قصيرة، ثم سيظهر على الشاشة الرقمان («٠٠»). بعد بضع ثوانٍ، تنطفئ الشاشة ويدخل الجهاز في وضع الاستعداد.
2. زر التشغيل/الإيقاف
- هام !تشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله، اضغط مع الاستمرار على الزر لمدة ثانيتين. بعد تشغيل الجهاز، اختر الوظيفة المطلوبة باستخدام الزر المناسب. وفقاً للوضع المحدد، استخدم الزرين «+» و«-» لضبط الوقت أو درجة الحرارة المطلوبة. بعد ضبط القيم المطلوبة، تبدأ الوظيفة المختارة تلقائياً. تعرض الشاشة الوقت أو درجة الحرارة المحددة، ثم تومض عدة مرات لتأكيد الإعدادات المختارة، وبعد ذلك يبدأ الجهاز بالعمل.
3. عند اختيار أحد البرامج الثلاثة (التسخين، التجفيف، أو التعقيم والتجفيف)، يضيء الزر المقابل باللون الأبيض، وتصدر إشارة صوتية «beep»، وتومض الشاشة ثلاث مرات، ثم يبدأ البرنامج.
4. **التعقيم والتجفيف:** قبل بدء الوظيفة، كما هو موضح في الشكل ٢، اسكب ١٣٠ مل من الماء على لوحة التسخين أ أو حتى مستوى MAX الموضح في الشكل ٢ باستخدام كوب القياس المرفق. لا تسمح بدخول الماء إلى فتحة الهواء B. اضغط على زر «Sterilize & Dry» عندما تبدأ الشاشة الرقمية بالوميض، استخدم الزرين «+» أو «-» لاختيار مدة التشغيل (٤٠ أو ٥٠ أو ٦٠ دقيقة لدورة التعقيم والتجفيف). تبدأ الشاشة بالوميض، وبعد حوالي ٣ ثوانٍ ينتقل الجهاز تلقائياً إلى وضع التعقيم ثم إلى وضع التجفيف. بعد اكتمال دورة التعقيم والتجفيف بالكامل، تعرض الشاشة «٠٠» ويصدر الجهاز ست إشارات صوتية. إذا كنت ترغب في إيقاف هذه الوظيفة فقط أثناء التشغيل، فاضغط مع الاستمرار على زر «Sterilize & Dry» لمدة ثانيتين.
- لبدء وظيفة التجفيف فقط، اضغط مع الاستمرار على الزرين «Sterilize & Dry» و«+» في الوقت نفسه لمدة ثانيتين (انظر الشكل D٢). عندما تبدأ الشاشة بالوميض، استخدم الزرين «+» و«-» لاختيار مدة التجفيف المطلوبة (٤٠ أو ٥٠ أو ٦٠ دقيقة). وإذا كنت ترغب في إيقاف وظيفة التجفيف فقط، فاضغط مع الاستمرار على زر «Sterilize & Dry» لمدة ثانيتين.
5. **تسخين الحليب:** قبل بدء الوظيفة، املا حاوية التسخين بالماء المنقى أو المقطر حتى علامة MIN (انظر الشكل C٢). ثم ضع زجاجة الحليب داخل الحاوية وأبدأ الوظيفة. أضف كمية إضافية من الماء المنقى أو المقطر حسب حجم الزجاجة. يجب أن يكون مستوى الماء بين علامتي MIN وMAX (وذلك بسبب اختلاف أحجام وعروض الزجاجات). يبدأ مؤشر درجة الحرارة على الشاشة بالوميض.
- استخدم الزرين «+» و«-» لضبط درجة الحرارة المطلوبة بين ٣٧°م و ٦٠°م. بعد ضبط درجة الحرارة، تتوقف الشاشة عن الوميض وتعرض درجة حرارة الماء الحالية حتى الوصول إلى درجة الحرارة المحددة. وعند الوصول إليها، ينتقل الجهاز تلقائياً إلى وضع الحفاظ على درجة الحرارة، بينما تعرض الشاشة باستمرار درجة حرارة الماء داخل الحاوية.
- هام !بعد الانتهاء من الاستخدام، افصل الجهاز عن مصدر الكهرباء.

تعليمات التنظيف

نظف جميع الأجزاء بقطعة قماش ناعمة. نظف الفلتر الموضح في الشكل A١، الموجود في الجزء السفلي من هيكل جهاز التعقيم، مرة واحدة على الأقل أسبوعياً حتى لا تتخفف كفاءة التجفيف. احفظ الجهاز واستخدمه في مكان جاف، وتجنب ملامسة الماء أو الرطوبة للسطح الخارجي لجهاز التعقيم.

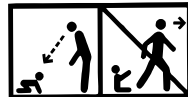
--- احم البيئة من خلال عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية (2012/19/EC)
تحقق من التوصيات المقدمة إلى السلطات المحلية بشأن إعادة التدوير (لأوروبا فقط).



WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

DE

WARNHINWEISE



1. **ACHTUNG!** Verwenden Sie dieses Gerät stets unter Aufsicht eines Erwachsenen.
2. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf! Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante des Tisches oder der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Der Sterilisator ist kein Spielzeug!
4. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt sind. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es von einem autorisierten Servicezentrum ersetzt werden.
6. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehörteile austauschen. Der elektrische Dampfsterilisator enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, den elektrischen Sterilisator selbst zu öffnen, zu warten oder zu reparieren.
7. Das Gerät wird während der Sterilisation sehr heiß und kann bei Berührung Verbrennungen verursachen.
8. Vorsicht vor heißem Dampf, der aus der Öffnung im Deckel austritt oder beim Abnehmen des Deckels entweicht. Der Dampf kann Verbrennungen verursachen.
9. Berühren Sie den Sockel, die Körbe oder den Deckel während oder unmittelbar nach der Sterilisation nicht, da diese sehr heiß sind! Heben Sie den Deckel ausschließlich am Griff an.
10. Bewegen oder öffnen Sie das Gerät niemals, solange es in Betrieb ist oder sich noch heißes Wasser darin befindet.
11. Stellen Sie während des Betriebs niemals Gegenstände auf das Gerät.
12. Verwenden Sie ausschließlich Wasser ohne Zusätze.
13. Geben Sie keine Bleichmittel oder andere Chemikalien in das Gerät.
14. Sterilisieren Sie ausschließlich Babyflaschen und andere für Sterilisatoren geeignete Gegenstände. Prüfen Sie die Gebrauchsanweisung der zu sterilisierenden Gegenstände, um sicherzustellen, dass sie für Sterilisatoren geeignet sind.
15. Wenn Sie den Sterilisationsvorgang (oder einen anderen ausgewählten Vorgang) beenden möchten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste oder ziehen Sie den Netzstecker.
16. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
17. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder, Personen mit Behinderungen, Personen mit geistigen Beeinträchtigungen oder ähnliche Personengruppen bestimmt. Verwenden Sie das Produkt bei Bedarf unter Aufsicht eines Erwachsenen.
18. Verwenden Sie die Teile dieses Geräts nicht als Spielzeug.
19. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn sich keine Flüssigkeit darin befindet. Das Produkt ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet und schaltet sich automatisch ab.
20. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
21. Die Abbildungen auf der Titelseite und in dieser Anleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

SICHERHEITSANFORDERUNGEN



1. Es dürfen keine Zubehörteile verwendet werden, die nicht vom Hersteller zugelassen sind.
2. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
3. Lassen Sie das Gerät stets vollständig abkühlen, bevor Sie es bewegen oder verstauen.
4. Sterilisieren Sie keine zu kleinen Gegenstände, die durch die Öffnungen im Boden des Korbes fallen können.
5. Legen Sie niemals Gegenstände direkt auf das Heizelement, während das Gerät eingeschaltet ist.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Bringen Sie es zur Reparatur zu einem autorisierten Servicezentrum.
7. Stellen und verwenden Sie das Gerät stets auf einer waagerechten, ebenen und stabilen Oberfläche.
8. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Oberfläche.
9. Entleeren Sie nach dem Gebrauch und nachdem das Gerät abgekühlt ist stets das verbleibende Wasser.
10. Umgebungsbedingungen wie Temperatur und Höhenlage können die Funktion dieses Geräts beeinflussen.
11. Lassen Sie Kinder das Gerät nicht reinigen oder warten.
12. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt.
13. Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser.
14. Füllen Sie niemals Wasser in das Gerät, solange es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
15. Stellen Sie das eingeschaltete Gerät nicht auf Metallflächen oder Fensterbänke.
16. Berühren Sie das eingeschaltete Gerät nicht mit nassen Händen.
17. Die Aufbewahrung des Geräts in einem Schrank für giftige Stoffe stellt ein Sicherheitsrisiko dar.
18. Vor der Reinigung muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.
19. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder seines Zubehörs entstehen.

20. Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen.

21. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsteilen (z. B. Plastiktüten, Kartonteilen oder Polystyrol) spielen. Erstickungsgefahr.

ACHTUNG! Lassen Sie kein Wasser in die Öffnung des Trocknungssystems am Sockel gelangen! Schäden am Gerät, die durch das Eindringen von Wasser in diese Öffnung verursacht werden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

22. Elektromagnetische Felder (EMF)

Dieses Gerät entspricht den geltenden Vorschriften sowie allen anwendbaren Normen hinsichtlich der Exposition gegenüber elektromagnetischen Feldern.

Teile

Abbildung A

1. Deckel
2. Oberes Tablett
3. Griff
4. Flaschenhalter
5. Behälter zum Erwärmen von Milch
6. Oberes Gehäuse
7. Sockel
8. Heizplatte

Displaysymbole

9. Display
10. Temperatur oder Zeit verringern
11. Temperatur oder Zeit erhöhen
12. Milchwärmer
13. Trocknungs-/Sterilisationsmodus
14. Ein/Aus

FUNKTIONEN

1. Schließen Sie das Netzkabel des Geräts an das Stromnetz an. Es ertönt ein kurzer Signalton, anschließend erscheinen zwei Nullen („00“) im Display. Nach einigen Sekunden schaltet sich das Display aus und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.

2. Ein-/Aus-Taste

Wichtig! Zum Ein- oder Ausschalten des Geräts halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt. Nach dem Einschalten wählen Sie die gewünschte Funktion mit der entsprechenden Taste aus. Je nach gewähltem Modus verwenden Sie die Tasten „+“ und „-“, um die gewünschte Zeit oder Temperatur einzustellen. Nach der Einstellung startet die gewählte Funktion automatisch. Das Display zeigt die eingestellte Zeit oder Temperatur an und blinkt anschließend mehrmals zur Bestätigung der gewählten Einstellungen, bevor das Gerät den Betrieb aufnimmt.

3. Wenn eines der drei Programme (Erwärmen, Trocknen oder Sterilisieren und Trocknen) ausgewählt wird, leuchtet die entsprechende Taste weiß auf, ein Signalton („Beep“) ertönt und das Display blinkt dreimal, bevor das Programm startet.

4. **Sterilisieren und Trocknen:** Gießen Sie vor dem Start der Funktion, wie in Abbildung 2 dargestellt, 130 ml Wasser auf die Heizplatte A oder bis zur MAX-Markierung in Abbildung 2. Verwenden Sie dazu den mitgelieferten Messbecher. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Luftöffnung B gelangt. Drücken Sie die Taste „Sterilize & Dry“. Sobald das digitale Display zu blinken beginnt, wählen Sie mit den Tasten „+“ oder „-“ die gewünschte Dauer (40, 50 oder 60 Minuten für den Sterilisations- und Trocknungszyklus). Das Display blinkt und nach etwa 3 Sekunden wechselt das Gerät automatisch zunächst in den Sterilisationsmodus und anschließend in den Trocknungsmodus. Nach Abschluss des gesamten Sterilisations- und Trocknungszyklus zeigt das Display „00“ an und das Gerät gibt sechs Signaltöne aus. Wenn Sie nur diese Funktion während des Betriebs beenden möchten, halten Sie die Taste „Sterilize & Dry“ 2 Sekunden lang gedrückt.

Um nur die Trocknungsfunktion zu starten, halten Sie die Tasten „Sterilize & Dry“ und „+“ gleichzeitig 2 Sekunden lang gedrückt (siehe Abbildung 2D). Sobald das Display blinkt, wählen Sie mit den Tasten „+“ und „-“ die gewünschte Trocknungsdauer (40, 50 oder 60 Minuten). Wenn Sie nur die Trocknungsfunktion beenden möchten, halten Sie die Taste „Sterilize & Dry“ 2 Sekunden lang gedrückt.

5. **Milcherwärmung:** Bevor Sie die Funktion starten, füllen Sie gereinigtes oder destilliertes Wasser bis zur MIN-Markierung in den Erwärmungsbehälter (siehe Abbildung 2C). Stellen Sie anschließend die Milchflasche in den Behälter und starten Sie die Funktion. Fügen Sie je nach Größe der Flasche zusätzlich gereinigtes oder destilliertes Wasser hinzu. Der Wasserstand muss sich zwischen den Markierungen MIN und MAX befinden (dies ist aufgrund der unterschiedlichen Breiten und Größen der Flaschen erforderlich). Die Temperaturanzeige im Display beginnt zu blinken.

Verwenden Sie die Tasten „+“ und „-“, um die gewünschte Temperatur zwischen 37 °C und 60 °C einzustellen. Nach der Einstellung hört das Display auf zu blinken und zeigt die aktuelle Wassertemperatur an, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, wechselt das Gerät automatisch in den Warmhaltemodus und das Display zeigt kontinuierlich die Wassertemperatur im Behälter an.

Wichtig! Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz.

REINIGUNGSANWEISUNGEN

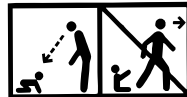
Reinigen Sie alle Teile mit einem weichen Tuch. Reinigen Sie den in Abbildung 1A dargestellten Filter, der sich im unteren Teil des Sterilisatorgehäuses befindet, mindestens einmal pro Woche, damit die Trocknungsleistung nicht beeinträchtigt wird. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf und verwenden Sie es dort. Vermeiden Sie, dass die Außenfläche des Sterilisators mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.



Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgen (2012/19/EU). Überprüfen Sie die Recyclingempfehlungen Ihrer örtlichen Behörden (nur Europa).

DŮLEŽITÉ! ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

UPOZORNĚNÍ



- 1. UPOZORNĚNÍ!** Tento spotřebič vždy používejte pod dohledem dospělé osoby.
- Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí! Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, na které je spotřebič umístěn.
- Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Sterilizátor není hračka!
- Před připojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá napětí místní elektrické sítě.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je zástrčka, napájecí kabel nebo samotný spotřebič poškozen. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn autorizovaným servisním střediskem.
- Před výměnou příslušenství spotřebič vypněte a odpojte zástrčku od elektrické sítě. Elektrický parní sterilizátor neobsahuje žádné části, které by mohl uživatel sám opravovat. Nepokoušejte se elektrický sterilizátor sami otevírat, provádět jeho údržbu ani jej opravovat.
- Spotřebič se během sterilizace velmi zahřívá a při dotyku může způsobit popáleniny.
- Dávejte pozor na horkou páru, která uniká z otvoru ve víku nebo při sejmutí víka. Pára může způsobit popáleniny.
- Nedotýkejte se základny, košů ani víka během sterilizace nebo krátce po ní, protože jsou velmi horké! Víko zvedejte pouze za rukojeť.
- Nikdy spotřebič nepřemísťujte ani neotevírejte, pokud je v provozu nebo pokud je voda uvnitř stále horká.
- Nikdy nepokládejte žádné předměty na spotřebič, pokud je v provozu.
- Používejte pouze vodu bez jakýchkoli přísad.
- Do spotřebiče nekládejte bělidla ani jiné chemické látky.
- Sterilizujte pouze kojenecké lahve a jiné předměty vhodné pro sterilizátory. Zkontrolujte návod k použití předmětů, které chcete sterilizovat, abyste se ujistili, že jsou vhodné pro sterilizátory.
- Pokud chcete zastavit proces sterilizace (nebo jiný zvolený proces), stiskněte tlačítko napájení nebo odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti.
- Tento spotřebič není určen k používání dětmi, osobami se zdravotním postižením, osobami s duševními poruchami ani jinými podobnými skupinami. V případě potřeby používejte výrobek pod dohledem dospělé osoby.
- Nepoužívejte části tohoto spotřebiče jako hračky.
- Nezapínejte spotřebič, pokud v něm není nalita žádná kapalina. Výrobek je vybaven programem ochrany proti chodu nasucho a automaticky se vypne.
- Neponořujte spotřebič do vody.
- Obrázky na titulní straně a uvnitř tohoto návodu jsou pouze ilustrační a mohou se lišit od skutečného výrobku.

BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY



- Příslušenství, které není schváleno výrobcem, nesmí být používáno!
- Nevystavujte spotřebič vysokým teplotám ani přímému slunečnímu záření.
- Před přemístěním nebo uložením spotřebiče vždy počkejte, až vychladne.
- Nesterilizujte příliš malé předměty, které by mohly propadnout otvory ve spodní části koše.
- Nikdy nepokládejte předměty přímo na topné těleso, když je spotřebič zapnutý.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl nebo byl jakýmkoli způsobem poškozen. Odneste jej k opravě do autorizovaného servisního střediska.
- Spotřebič vždy umístěte a používejte na vodorovném, rovném a stabilním povrchu.
- Nepokládejte spotřebič na horký povrch.
- Po použití a po vychladnutí spotřebiče vždy vylijte zbývající vodu.
- Podmínky okolního prostředí, jako jsou teplota a nadmořská výška, mohou ovlivnit provoz tohoto spotřebiče.
- Nedovolte dětem provádět čištění nebo údržbu spotřebiče.
- Pokud je spotřebič ponechán bez dozoru, vždy jej odpojte od napájení.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič bez vody.
- Nikdy nenalévejte vodu do spotřebiče, pokud je připojen k napájení.
- Nepokládejte spotřebič v provozu na kovové povrchy ani okenní parapety.
- Nedotýkejte se spotřebiče během provozu mokřima rukama.
- Skladování spotřebiče ve skříní určené pro jedovaté látky představuje bezpečnostní riziko.
- Při čištění musí být spotřebič odpojen od zdroje napájení.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nesprávným používáním výrobku nebo jeho příslušenství.
- Po použití nechte spotřebič vychladnout.
- Nedovolte dětem hrát si s částmi obalu (například plastovými sáčky, kartonovými částmi nebo polystyrenem). Nebezpečí udušení.

UPOZORNĚNÍ! Zabraňte vniknutí vody do otvoru sušičky umístěného na základně! Poškození spotřebiče způsobené vniknutím vody do tohoto otvoru není kryto zárukou!

22. Elektromagnetická pole (EMF)

Tento spotřebič je v souladu s platnými předpisy a všemi platnými normami týkajícími se vystavení elektromagnetickým polím.

Části

Obrázek A

1. Víko
2. Horní tác
3. Rukojeť
4. Držák na lahve
5. Nádoba pro ohřev mléka
6. Horní kryt
7. Základna
8. Topná deska

Symbole displeje

9. Displej
10. Snížení teploty nebo času
11. Zvýšení teploty nebo času
12. Ohřev nádoby na mléko
13. Režim sušení/sterilizace
14. Zapnutí/Vypnutí

FUNKCE

1. Připojte napájecí kabel spotřebiče k elektrické síti a uslyšíte krátký jednotlivý zvukový signál, poté se na displeji zobrazí dvě nuly („00“). Po několika sekundách se displej vypne a spotřebič přejde do pohotovostního režimu.

2. Tlačítko Zapnutí/Vypnutí

Důležité! Chcete-li spotřebič zapnout nebo vypnout, stiskněte a podržte tlačítko po dobu 2 sekund. Po zapnutí spotřebiče vyberte požadovanou funkci pomocí příslušného tlačítka. V závislosti na zvoleném režimu použijte tlačítka „+“ a „-“ pro nastavení požadovaného času nebo teploty. Po nastavení požadovaných hodnot se zvolená funkce automaticky spustí. Na displeji se zobrazí nastavený čas nebo teplota, poté displej několikrát zabliká, čímž potvrdí zvolené nastavení, a spotřebič začne pracovat.

3. Při výběru jednoho ze tří programů (ohřev, sušení nebo sterilizace a sušení) se příslušné tlačítko rozsvítí bílým světlem, zazní zvukový signál „beep“ a displej třikrát zabliká, poté se program spustí.

4. Sušení a sterilizace: Před spuštěním funkce, jak je znázorněno na obr. 2, nalijte 130 ml vody na topnou desku A nebo až po označenou úroveň MAX na obrázku 2 pomocí dodané odměrky. Zabraňte vniknutí vody do vzduchového otvoru B. Stiskněte tlačítko „Sterilize & Dry“. Jakmile začne digitální displej blikat, pomocí tlačítek „+“ nebo „-“ zvolte dobu trvání (40, 50 nebo 60 minut pro cyklus sterilizace a sušení). Displej začne blikat a přibližně po 3 sekundách spotřebič automaticky přejde do režimu sterilizace a následně do režimu sušení. Po dokončení celého cyklu sterilizace a sušení se na displeji zobrazí „00“ a spotřebič vydá šest zvukových signálů. Pokud chcete během provozu ukončit pouze tuto funkci, stiskněte a podržte tlačítko „Sterilize & Dry“ po dobu 2 sekund.

Chcete-li spustit pouze funkci sušení, stiskněte současně tlačítka „Sterilize & Dry“ a „+“ po dobu 2 sekund (viz obr. 2D). Jakmile začne displej blikat, pomocí tlačítek „+“ a „-“ zvolte požadovanou dobu sušení (40, 50 nebo 60 minut pro cyklus sušení). Pokud chcete ukončit pouze funkci sušení, stiskněte a podržte tlačítko „Sterilize & Dry“ po dobu 2 sekund.

5. Ohřev mléka: Před spuštěním funkce nalijte do nádoby pro ohřev přečištěnou nebo destilovanou vodu až po označenou úroveň MIN (viz obr. 2C). Poté vložte láhev s mlékem do nádoby a spusťte funkci. Doplněte množství přečištěné nebo destilované vody podle velikosti láhve. Hladina vody musí být mezi značkami MIN a MAX (je to nutné kvůli různým šířkám a velikostem lahví). Údaj teploty na displeji začne blikat.

Pomocí tlačítek „+“ a „-“ nastavte požadovanou teplotu mezi 37 °C a 60 °C. Po nastavení teploty přestane displej blikat a zobrazuje aktuální teplotu vody, dokud není dosaženo nastavené teploty. Po dosažení nastavené teploty spotřebič automaticky přejde do režimu udržování teploty a displej nepřetržitě zobrazuje teplotu vody v nádobě.

Důležité! Po ukončení používání odpojte spotřebič od elektrické sítě.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ

Všechny části čistěte měkkým hadříkem. Filtr znázorněný na obr. 1A, který se nachází ve spodní části krytu sterilizátoru, čistěte alespoň jednou týdně, aby nedošlo ke snížení účinnosti sušení. Spotřebič skladujte a používejte na suchém místě; zabraňte kontaktu vnějšího povrchu sterilizátoru s vodou nebo vlhkostí.

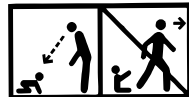


Chraňte životní prostředí a nevyhazujte tento výrobek do smíšeného odpadu (2012/19/EU).
Prověřte doporučení místních úřadů ohledně recyklace (pouze v Evropě).

FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA!

HU

FIGYELMEZTETÉSEK



- FIGYELEM!** A készüléket mindig felnőtt felügyelete mellett használja.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a készüléket és a hálózati kábelt gyermekektől távol! Ne hagyja, hogy a hálózati kábel leljön az asztal vagy a munkalap széléről, amelyen a készülék áll.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A sterilizáló nem játék!
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készüléken feltüntetett feszültség megfelel-e a helyi hálózati feszültségnek.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy maga a készülék sérült. Ha a hálózati kábel megsérült, azt hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.
- Tartozékcseré előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót. Az elektromos gőzsterilizáló nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Ne próbálja saját maga felnyitni, karbantartani vagy megjavítani az elektromos sterilizálót.
- A készülék sterilizálás közben rendkívül felforrósodik, és érintése égési sérülést okozhat.
- Legyen óvatos a fedél nyílásán keresztül, illetve a fedél levételekor kiáramló forró gőzzel. A gőz égési sérülést okozhat.
- Ne érintse meg az alapot, a kosarakat vagy a fedelet sterilizálás közben vagy közvetlenül utána, mert nagyon forrók! A fedelet csak a fogantyúnál fogva emelje fel.
- Soha ne mozgassa vagy nyissa ki a készüléket működés közben, illetve amikor a benne lévő víz még forró.
- Működés közben soha ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre.
- Kizárólag tiszta vizet használjon, adalékanyagok nélkül.
- Ne töltsön fehérítőt vagy más vegyszert a készülékbe.
- Kizárólag cumisüvegeket és más, sterilizálásra alkalmas tárgyakat sterilizáljon. Ellenőrizze a sterilizálni kívánt tárgyak használati útmutatóját, hogy alkalmasak-e sterilizálóban történő használatra.
- Ha meg szeretné szakítani a sterilizálási folyamatot (vagy más kiválasztott folyamatot), nyomja meg a bekapcsológombot, vagy húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.
- A készülék kizárólag háztartási használatra készült.
- A készüléket nem használhatják gyermekek, fogyatékkal élő személyek, mentális zavarokkal élő személyek vagy más hasonló csoportok. Szükség esetén a terméket felnőtt felügyelete mellett használja.
- A készülék alkatrészeit ne használja játékként.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha nincs benne folyadék. A termék szárazon működés elleni védelemmel rendelkezik, és automatikusan kikapcsol.
- Ne merítse a készüléket vízbe.
- A borítón és a használati útmutatóban található képek csak szemléltető jellegűek, és eltérhetnek a tényleges terméktől.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



- Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat szabad használni.
- Ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napsugárzásnak.
- A készülék mozgatása vagy tárolása előtt mindig várja meg, amíg teljesen lehűl.
- Ne sterilizáljon túl kisméretű tárgyakat, amelyek áteshetnek a kosár alján lévő nyílásokon.
- Soha ne helyezzen tárgyakat közvetlenül a fűtőelemre, amikor a készülék be van kapcsolva.
- Ne használja a készüléket, ha leesett vagy bármilyen módon megsérült. Javítás céljából vigye hivatalos szervizközpontba.
- A készüléket mindig vízszintes, sík és stabil felületre helyezze, és azon használja.
- Ne helyezze a készüléket forró felületre.
- Használat után, miután a készülék lehűlt, mindig öntse ki a benne maradt vizet.
- A környezeti feltételek, például a hőmérséklet és a tengerszint feletti magasság befolyásolhatják a készülék működését.
- Ne engedje, hogy gyermekek tisztítsák vagy karbantartsák a készüléket.
- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, mindig húzza ki a hálózathoz.
- Soha ne használja a készüléket víz nélkül.
- Soha ne töltsön vizet a készülékbe, amíg az csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz.
- Ne helyezze a működő készüléket fémfelületre vagy ablakpárkányra.
- Ne érintse meg a működő készüléket nedves kézzel.
- A készülék mérgező anyagok tárolására szolgáló szekrényben történő tárolása biztonsági kockázatot jelent.
- Tisztítás előtt a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról.
- A gyártó nem vállal felelősséget a termék vagy tartozékai nem megfelelő használatából eredő károkról.
- Használat után hagyja a készüléket lehűlni.
- Ne engedje, hogy gyermekek a csomagolóanyag részeivel (például műanyag zacskókkal, kartondarabokkal vagy polisztírókkal) játszanak. Fulladásveszély.
- FIGYELEM!** Ne engedje, hogy víz kerüljön az alaprészen található szárítónyílásba! Az ebbe a nyílásba jutó víz által okozott károkokra a garancia nem terjed ki.
- 22. Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a készülék megfelel a hatályos előírásoknak és az elektromágneses mezőknek való kitettségére vonatkozó valamennyi érvényes szabványnak.

Alkatrészek

A ábra

1. Fedél
2. Felső tálcá
3. Fogantyú
4. Cumisüveg-tartó
5. Tejmelegítő tartály
6. Felső burkolat
7. Talp
8. Fűtőlap

Kijelző szimbólumai

9. Kijelző
10. Hőmérséklet vagy idő csökkentése
11. Hőmérséklet vagy idő növelése
12. Tejtartály melegítése
13. Szárítás/Sterilizálás üzemmód
14. Be/Ki

FUNKCIÓK

1. Csatlakoztassa a készülék hálózati kábelét az elektromos hálózathoz. Egy rövid hangjelzés hallható, majd a kijelzőn két nulla („00”) jelenik meg. Néhány másodperc elteltével a kijelző kikapcsol, és a készülék készenléti üzemmódba lép.

2. Be/Ki gomb

Fontos! A készülék be- vagy kikapcsolásához tartsa lenyomva a gombot 2 másodpercig. A készülék bekapcsolása után válassza ki a kívánt funkciót a megfelelő gombbal. A kiválasztott üzemmódtól függően a „+” és „-” gombokkal állítsa be a kívánt időt vagy hőmérsékletet. A beállítások megadása után a kiválasztott funkció automatikusan elindul. A kijelző megjeleníti a beállított időt vagy hőmérsékletet, majd néhányszor villog, megerősítve a kiválasztott beállításokat, és a készülék megkezdí működését.

3. A három program (Melegítés, Szárítás vagy Sterilizálás és Szárítás) egyikének kiválasztásakor a megfelelő gomb fehér fénnel világít, egy „beep” hangjelzés hallható, a kijelző háromszor felvillan, majd a program elindul.

4. **Sterilizálás és Szárítás:** A funkció elindítása előtt a 2. ábrán látható módon öntsön 130 ml vizet az A jelű fűtőlapra vagy a 2. ábrán jelzett MAX szintig a mellékelt mérőpohár segítségével. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a B jelű levegőnyílásba. Nyomja meg a „Sterilize & Dry” gombot. Amikor a digitális kijelző villogni kezd, a „+” vagy „-” gombokkal válassza ki a kívánt időtartamot (40, 50 vagy 60 perc a Sterilizálás és Szárítás ciklushoz). A kijelző villogni kezd, majd körülbelül 3 másodperc múlva a készülék automatikusan Sterilizálás, majd Szárítás üzemmódba kapcsol. A teljes Sterilizálás és Szárítás ciklus befejezése után a kijelzőn „00” jelenik meg, és a készülék hat hangjelzést ad. Ha működés közben csak ezt a funkciót szeretné leállítani, tartsa lenyomva a „Sterilize & Dry” gombot 2 másodpercig.

Ha csak a Szárítás funkciót szeretné elindítani, tartsa egyszerre lenyomva a „Sterilize & Dry” és a „+” gombot 2 másodpercig (lásd a 2D ábrát). Amikor a kijelző villogni kezd, a „+” és „-” gombokkal válassza ki a kívánt szárítási időt (40, 50 vagy 60 perc). Ha csak a Szárítás funkciót szeretné leállítani, tartsa lenyomva a „Sterilize & Dry” gombot 2 másodpercig.

5. **Tej melegítése:** A funkció elindítása előtt töltsön tisztított vagy desztillált vizet a melegítő tartályba a MIN jelzésig (lásd a 2C ábrát). Ezután helyezze a cumisüveget a tartályba, és indítsa el a funkciót. A cumisüveg méretének megfelelően töltsön hozzá további tisztított vagy desztillált vizet. A vízszintnek a MIN és MAX jelzések között kell lennie (a különböző méretű és szélességű cumisüvegek miatt). A kijelzőn megjelenő hőmérséklet villogni kezd.

A „+” és „-” gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékletet 37 °C és 60 °C között. A hőmérséklet beállítása után a kijelző abbahagyja a villogást, és a víz aktuális hőmérsékletét mutatja mindaddig, amíg el nem éri a beállított értéket. A kívánt hőmérséklet elérése után a készülék automatikusan hőmérséklet-tartó üzemmódba kapcsol, és a kijelző folyamatosan a tartályban lévő víz hőmérsékletét mutatja.

Fontos! Használat után húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról.

TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Minden alkatrészt puha ruhával tisztítson meg. A sterilizáló burkolatának alsó részében található, az 1A ábrán jelölt szűrőt legalább hetente egyszer tisztítsa meg, hogy a szárítás hatékonysága ne csökkenjen. A készüléket száraz helyen tárolja és használja; kerülje, hogy a sterilizáló külső felülete vízzel vagy nedvességgel érintkezzen.

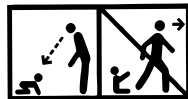


Védje a környezetet azzal, hogy ezt a terméket ne dobja a háztartási hulladékkal együtt (2012/19/EU). Ellenőrizze a helyi hatóságok újrahasznosítási ajánlásait (csak Európában).

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- ВНИМАНИЕ!** Всегда используйте данный прибор под присмотром взрослого.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и его сетевой шнур в недоступном для детей месте! Не допускайте, чтобы сетевой шнур свисал с края стола или рабочей поверхности, на которой установлен прибор.
- Детям запрещается играть с прибором. Стерилизатор не является игрушкой!
- Перед подключением прибора убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению местной электросети.
- Не используйте прибор, если повреждены вилка, сетевой шнур или сам прибор. Если сетевой шнур поврежден, его необходимо заменить в авторизованном сервисном центре.
- Перед заменой принадлежностей выключите прибор и отключите его от электросети. Электрический паровой стерилизатор не содержит деталей, обслуживаемых пользователем. Не пытайтесь самостоятельно открывать, обслуживать или ремонтировать электрический стерилизатор.
- Во время стерилизации прибор сильно нагревается и при прикосновении может вызвать ожоги.
- Остерегайтесь горячего пара, выходящего через отверстие в крышке или при снятии крышки. Пар может вызвать ожоги.
- Не прикасайтесь к основанию, корзинам и крышке во время или сразу после стерилизации, так как они очень горячие! Поднимайте крышку только за ручку.
- Никогда не перемещайте и не открывайте прибор во время работы или пока вода внутри него остается горячей.
- Никогда не ставьте какие-либо предметы на прибор во время его работы.
- Используйте только чистую воду без каких-либо добавок.
- Не добавляйте в прибор отбеливатель или другие химические вещества.
- Стерилизуйте только детские бутылочки и другие предметы, предназначенные для стерилизации. Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации предметов, которые вы собираетесь стерилизовать, чтобы убедиться, что они подходят для использования в стерилизаторе.
- Если вы хотите остановить процесс стерилизации (или другой выбранный процесс), нажмите кнопку питания или отключите прибор от электросети.
- Данный прибор предназначен только для бытового использования.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми, людьми с ограниченными возможностями, людьми с психическими расстройствами и другими аналогичными группами. При необходимости используйте изделие под присмотром взрослого.
- Не используйте части прибора в качестве игрушек.
- Не включайте прибор, если в нем нет жидкости. Изделие оснащено системой защиты от работы без воды и автоматически отключится.
- Не погружайте прибор в воду.
- Изображения на обложке и внутри настоящего руководства приведены исключительно в качестве примера и могут отличаться от фактического изделия.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ



- Не допускается использование принадлежностей, не одобренных производителем.
- Не подвергайте прибор воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей.
- Перед перемещением или хранением всегда дождитесь полного охлаждения прибора.
- Не стерилизуйте слишком маленькие предметы, которые могут провалиться через отверстия в дне корзины.
- Никогда не кладите предметы непосредственно на нагревательный элемент, когда прибор включен.
- Не используйте прибор, если он падал или был каким-либо образом поврежден. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.
- Всегда устанавливайте и используйте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте прибор на горячую поверхность.
- После использования и после того, как прибор остынет, всегда сливайте оставшуюся воду.
- Условия окружающей среды, такие как температура и высота над уровнем моря, могут влиять на работу данного прибора.
- Не позволяйте детям выполнять очистку или техническое обслуживание прибора.
- Всегда устанавливайте прибор от электросети, если он остается без присмотра.
- Никогда не используйте прибор без воды.
- Никогда не наливайте воду в прибор, если он подключен к электросети.
- Не устанавливайте работающий прибор на металлические поверхности или подоконники.
- Не прикасайтесь к работающему прибору мокрыми руками.
- Хранение прибора в шкафу, предназначенном для хранения ядовитых веществ, представляет угрозу безопасности.
- Перед очисткой прибор должен быть отключен от источника питания.

19. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного использования изделия или его принадлежностей.

20. После использования дайте прибору остыть.

21. Не позволяйте детям играть с элементами упаковки (например, пластиковыми пакетами, картонными деталями или пенополистиролом). Опасность удушья.

ВНИМАНИЕ! Не допускайте попадания воды в отверстие системы сушки, расположенное в основании прибора! Повреждения прибора, вызванные попаданием воды в это отверстие, не являются гарантийным случаем.

22. Электромагнитные поля (ЕМФ)

Данный прибор соответствует действующим нормативным требованиям и всем применимым стандартам, касающимся воздействия электромагнитных полей.

Детали

Рисунок А

1. Крышка
2. Верхний поддон
3. Ручка
4. Держатель для бутылочек
5. Контейнер для подогрева молока
6. Верхний корпус
7. Основание
8. Нагревательная пластина

Обозначения на дисплее

9. Дисплей
10. Уменьшение температуры или времени
11. Увеличение температуры или времени
12. Подогрев контейнера для молока
13. Режим сушки/стерилизации
14. Включение/Выключение

ФУНКЦИИ

1. Подключите сетевой шнур прибора к электросети. Раздастся короткий звуковой сигнал, после чего на дисплее появятся два нуля («00»). Через несколько секунд дисплей выключится, а прибор перейдет в режим ожидания.

2. Кнопка Включение/Выключение

Важно! Чтобы включить или выключить прибор, удерживайте кнопку нажатой в течение 2 секунд. После включения прибора выберите нужную функцию соответствующей кнопкой. В зависимости от выбранного режима используйте кнопки «+» и «-» для установки необходимого времени или температуры. После установки нужных значений выбранная функция запускается автоматически. На дисплее отображается установленное время или температура, затем дисплей несколько раз мигает, подтверждая выбранные настройки, после чего прибор начинает работу.

3. При выборе одной из трех программ (Подогрев, Сушка или Стерилизация и Сушка) соответствующая кнопка загорается белым светом, раздается звуковой сигнал «бипер», а дисплей трижды мигает, после чего программа запускается.

4. Стерилизация и Сушка: Перед запуском функции, как показано на рисунке 2, налейте 130 мл воды на нагревательную пластину А или до отметки MAX, указанной на рисунке 2, используя прилагаемый мерный стакан. Не допускайте попадания воды в воздушное отверстие В. Нажмите кнопку «Sterilize & Dry». Когда цифровой дисплей начнет мигать, с помощью кнопок «+» или «-» выберите продолжительность цикла (40, 50 или 60 минут для цикла Стерилизации и Сушки). Дисплей начнет мигать, и примерно через 3 секунды прибор автоматически перейдет сначала в режим стерилизации, а затем в режим сушки. После завершения полного цикла Стерилизации и Сушки на дисплее появится «00», а прибор подаст шесть звуковых сигналов. Если во время работы вы хотите остановить только эту функцию, нажмите и удерживайте кнопку «Sterilize & Dry» в течение 2 секунд.

Чтобы запустить только функцию Сушки, одновременно нажмите и удерживайте кнопки «Sterilize & Dry» и «+» в течение 2 секунд (см. рисунок 2D). Когда дисплей начнет мигать, с помощью кнопок «+» и «-» выберите необходимое время сушки (40, 50 или 60 минут). Если вы хотите остановить только функцию Сушки, нажмите и удерживайте кнопку «Sterilize & Dry» в течение 2 секунд.

5. Подогрев молока: Перед запуском функции налейте очищенную или дистиллированную воду в контейнер для подогрева до отметки MIN (см. рисунок 2C). Затем поместите бутылочку с молоком в контейнер и запустите функцию. Добавьте необходимое количество очищенной или дистиллированной воды в зависимости от размера бутылочки. Уровень воды должен находиться между отметками MIN и MAX (это необходимо из-за различий в ширине и размере бутылочек). Индикатор температуры на дисплее начнет мигать.

Используйте кнопки «+» и «-» для установки требуемой температуры в диапазоне от 37 °C до 60 °C. После установки температуры дисплей перестанет мигать и будет показывать текущую температуру воды до достижения заданного значения. После достижения установленной температуры прибор автоматически перейдет в режим поддержания температуры, при этом на дисплее будет постоянно отображаться температура воды в контейнере.

Важно! После окончания использования отключите прибор от электросети.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

Очищайте все детали мягкой тканью. Очищайте фильтр, показанный на рисунке 1А и расположенный в нижней части корпуса стерилизатора, не реже одного раза в неделю, чтобы не снижалась эффективность сушки. Храните и используйте прибор в сухом месте; избегайте попадания воды или влаги на внешнюю поверхность стерилизатора.



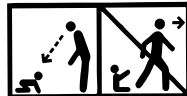
Оберегайте окружающую среду, не выбрасывайте это изделие вместе с отходами хозяйства (2012/19/EU). Ознакомьтесь с рекомендациями местных властей об утилизации (только для Европы).

VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE!

SRB HR

ME BIH

UPOZORENJA



- 1. PAŽNJA!** Ovaj uređaj uvek koristite pod nadzorom odrasle osobe.
- Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca. Držite uređaj i njegov kabl za napajanje van domašaja dece! Ne dozvolite da kabl za napajanje visi preko ivice stola ili radne površine na kojoj je uređaj postavljen.
- Deca ne smeju da se igraju uređajem. Sterilizator nije igračka!
- Pre nego što priključite uređaj, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Ne koristite uređaj ako su utikač, kabl za napajanje ili sam uređaj oštećeni. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti ovlašćeni servisni centar.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz električne mreže pre zamene dodatka. Električni parni sterilizator ne sadrži delove koje korisnik može sam da servisira. Ne pokušavajte sami da otvarate, servisirate ili popravljate električni sterilizator.
- Uređaj se tokom sterilizacije veoma zagreva i može izazvati opekotine pri dodiru.
- Pazite na vrelu paru koja izlazi iz otvora na poklopcu ili prilikom skidanja poklopca. Para može izazvati opekotine.
- Ne dodirujte osnovu, korpe ili poklopac tokom ili neposredno nakon sterilizacije, jer su veoma vrući! Poklopac podižite isključivo za ručku.
- Nikada ne pomerajte niti otvarajte uređaj dok radi ili dok je voda u njemu još uvek vruća.
- Nikada ne stavljajte predmete na uređaj dok radi.
- Koristite isključivo čistu vodu bez ikakvih dodataka.
- Ne sipajte izbeljivač niti druge hemikalije u uređaj.
- Sterilišite samo flašice za bebe i druge predmete koji su pogodni za sterilizatore. Proverite uputstvo za upotrebu predmeta koje želite da sterilizujete kako biste se uverili da su pogodni za sterilizaciju.
- Ako želite da zaustavite proces sterilizacije (ili drugi izabrani proces), pritisnite dugme za uključivanje ili isključite uređaj iz električne utičnice.
- Ovaj uređaj je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece, osoba sa invaliditetom, osoba sa mentalnim smetnjama ili drugih sličnih grupa. Ako je potrebno, koristite proizvod pod nadzorom odrasle osobe.
- Ne koristite delove ovog uređaja kao igračke.
- Ne uključujte uređaj kada u njemu nema tečnosti. Proizvod je opremljen zaštitom od rada na suvo i automatski će se isključiti.
- Ne potapajte uređaj u vodu.
- Slike na naslovnoj strani i u ovom uputstvu služe samo kao ilustracija i mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

BEZBEDNOSNI ZAHTEVI



- Ne smeju se koristiti dodaci koji nisu odobreni od strane proizvođača.
- Ne izlažite uređaj visokim temperaturama niti direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Uvek sačekajte da se uređaj ohladi pre nego što ga pomerite ili odložite.
- Ne sterilizite predmete koji su suviše mali i mogu da propadnu kroz otvore na dnu korpe.
- Nikada ne stavljajte predmete direktno na grejni element dok je uređaj uključen.
- Ne koristite uređaj ako je pao ili je na bilo koji način oštećen. Odnesite ga u ovlašćeni servisni centar radi popravke.
- Uvek postavite i koristite uređaj na ravnoj, horizontalnoj i stabilnoj površini.
- Ne stavljajte uređaj na vruću površinu.
- Nakon upotrebe i kada se uređaj ohladi, uvek prospite preostalu vodu.
- Uslovi okoline, kao što su temperatura i nadmorska visina, mogu uticati na rad ovog uređaja.
- Ne dozvolite deci da čiste ili održavaju uređaj.
- Uvek isključite uređaj iz napajanja kada ga ostavljate bez nadzora.
- Nikada ne koristite uređaj bez vode.
- Nikada ne sipajte vodu u uređaj dok je priključen na električnu mrežu.
- Ne postavljajte uređaj koji radi na metalne površine ili prozorske daske.
- Ne dodirujte uređaj dok radi mokrim rukama.
- Čuvanje uređaja u ormariću namenjenom za otrovne supstance predstavlja bezbednosni rizik.
- Prilikom čišćenja uređaj mora biti isključen iz izvora napajanja.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe proizvoda ili njegovih dodataka.
- Nakon upotrebe ostavite uređaj da se ohladi.
- Ne dozvolite deci da se igraju delovima ambalaže (kao što su plastične kese, kartonski delovi ili stiropor). Opasnost od gušenja.
- PAŽNJA!** Ne dozvolite da voda dospe u otvor sistema za sušenje koji se nalazi na osnovi uređaja! Oštećenja uređaja nastala usled ulaska vode u ovaj otvor nisu obuhvaćena garancijom.
- 22. Elektromagnetna polja (EMF)**
Ovaj uređaj je usklađen sa važećim propisima i svim primenljivim standardima koji se odnose na izloženost elektromagnetnim poljima.

Delovi

Slika A

1. Poklopac
2. Gornja posuda
3. Ručka
4. Držač za flašice
5. Posuda za zagrevanje mleka
6. Gornje kućište
7. Osnova
8. Grejna ploča

Simboli na displeju

9. Displej
10. Smanjenje temperature ili vremena
11. Povećanje temperature ili vremena
12. Zagrevanje posude za mleko
13. Režim Sušenja/Sterilizacije
14. Uključivanje/Isključivanje

FUNKCIJE

1. Priključite kabl za napajanje uređaja na električnu mrežu. Začuje se kratak zvučni signal, nakon čega će se na displeju pojaviti dve nule („00“). Posle nekoliko sekundi displej će se isključiti, a uređaj će preći u režim pripravnosti.

2. Dugme za Uključivanje/Isključivanje

Važno! Da biste uključili ili isključili uređaj, držite dugme pritisnuto 2 sekunde. Nakon uključivanja uređaja izaberite željenu funkciju odgovarajućim dugmetom. U zavisnosti od izabranog režima koristite dugmad „+“ i „-“ za podešavanje potrebnog vremena ili temperature. Nakon podešavanja željenih vrednosti, izabrana funkcija se automatski pokreće. Na displeju se prikazuje podešeno vreme ili temperatura, zatim displej nekoliko puta trepće potvrđujući izabrana podešavanja, nakon čega uređaj počinje sa radom.

3. Kada izaberete jedan od tri programa (Zagrevanje, Sušenje ili Sterilizacija i Sušenje), odgovarajuće dugme će zasvetleti belom bojom, čuje se zvučni signal „beep“, a displej će trepnuti tri puta, nakon čega će program početi.

4. **Sterilizacija i Sušenje:** Pre pokretanja funkcije, kao što je prikazano na slici 2, sipajte 130 ml vode na grejnu ploču A ili do oznake MAX na slici 2 koristeći priloženu mernu čašu. Pazite da voda ne dospe u otvor za vazduh B. Pritisnite dugme „Sterilize & Dry“. Kada digitalni displej počne da trepće, pomoću dugmadi „+“ ili „-“ izaberite trajanje ciklusa (40, 50 ili 60 minuta za ciklus Sterilizacije i Sušenja). Displej će početi da trepće i nakon približno 3 sekunde uređaj će automatski preći prvo u režim sterilizacije, a zatim u režim sušenja. Nakon završetka kompletnog ciklusa Sterilizacije i Sušenja, na displeju će biti prikazano „00“, a uređaj će emitovati šest zvučnih signala. Ako tokom rada želite da prekinete samo ovu funkciju, pritisnite i držite dugme „Sterilize & Dry“ 2 sekunde. Da biste pokrenuli samo funkciju Sušenja, istovremeno pritisnite i držite dugmad „Sterilize & Dry“ i „+“ tokom 2 sekunde (vidi sliku 2D). Kada displej počne da trepće, pomoću dugmadi „+“ i „-“ izaberite željeno vreme sušenja (40, 50 ili 60 minuta). Ako želite da prekinete samo funkciju Sušenja, pritisnite i držite dugme „Sterilize & Dry“ 2 sekunde.

5. **Zagrevanje mleka:** Pre pokretanja funkcije sipajte prečišćenu ili destilovanu vodu u posudu za zagrevanje do oznake MIN (vidi sliku 2C). Zatim stavite flašicu sa mlekom u posudu i pokrenite funkciju. Dodajte odgovarajuću količinu prečišćene ili destilovane vode u zavisnosti od veličine flašice. Nivo vode mora biti između oznaka MIN i MAX (zbog različitih dimenzija flašica). Prikaz temperature na displeju počne da trepće.

Koristite dugmad „+“ i „-“ za podešavanje željene temperature između 37 °C i 60 °C. Nakon podešavanja temperature, displej prestaje da trepće i prikazuje trenutnu temperaturu vode dok se ne dostigne zadata temperatura. Kada se dostigne podešena temperatura, uređaj automatski prelazi u režim održavanja temperature, a displej neprekidno prikazuje temperaturu vode u posudi.

Važno! Nakon završetka rada isključite uređaj iz električne mreže.

UPUTSTVO ZA ČIŠĆENJE

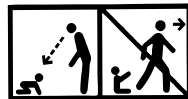
Sve delove čistite mekom krpom. Filter prikazan na slici 1A, koji se nalazi u donjem delu kućišta sterilizatora, čistite najmanje jednom nedeljno kako se ne bi smanjila efikasnost sušenja. Čuvajte i koristite uređaj na suvom mestu; izbegavajte kontakt spoljne površine sterilizatora sa vodom ili vlagom.



Čuvajte prirodu i ne bacajte ovaj proizvod zajedno sa kućnim otpadom (2012/19/EU).
Provjerite preporuke lokalnim vlastima o reciklaži (Samo za Evropu).

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

ATENȚIONĂRI



- ATENȚIE!** Utilizați întotdeauna acest aparat sub supravegherea unui adult.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii. Păstrați aparatul și cablul de alimentare departe de îndemâna copiilor! Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului de lucru pe care este amplasat aparatul.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Sterilizatorul nu este o jucărie!
- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii rețelei electrice locale.
- Nu utilizați aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuși sunt deteriorate. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un centru de service autorizat.
- Opriti aparatul și scoateți-l din priză înainte de a schimba accesoriile. Sterilizatorul electric cu abur nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Nu încercați să deschideți, să întrețineți sau să reparați singur sterilizatorul electric.
- Aparatul se încălzește foarte tare în timpul sterilizării și poate provoca arsuri la atingere.
- Aveți grijă la aburul fierbinte care iese prin deschiderea capacului sau atunci când scoateți capacul. Aburul poate provoca arsuri.
- Nu atingeți baza, coșurile sau capacul în timpul sau imediat după sterilizare, deoarece sunt foarte fierbinți! Ridicați capacul numai de mâner.
- Nu mutați și nu deschideți niciodată aparatul în timpul funcționării sau cât timp apa din interior este încă fierbinte.
- Nu așezați niciodată obiecte pe aparat în timpul funcționării.
- Utilizați numai apă, fără niciun fel de aditivi.
- Nu introduceți în aparat înălbitor sau alte substanțe chimice.
- Sterilizați numai biberoane și alte articole compatibile cu sterilizatoarele. Consultați manualul de utilizare al articolelor pe care doriți să le sterilizați pentru a vă asigura că sunt potrivite pentru sterilizare.
- Dacă doriți să opriți procesul de sterilizare (sau un alt proces selectat), apăsați butonul de pornire sau deconectați aparatul de la priză.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii, persoane cu dizabilități, persoane cu tulburări psihice sau alte grupuri similare. Dacă este necesar, utilizați produsul sub supravegherea unui adult.
- Nu utilizați componentele acestui aparat ca jucării.
- Nu porniți aparatul atunci când nu există lichid în interior. Produsul este echipat cu un sistem de protecție împotriva funcționării fără apă și se va opri automat.
- Nu scufundați aparatul în apă.
- Imaginile de pe copertă și din interiorul acestui manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul real.

CERINȚE DE SIGURANȚĂ



- Nu trebuie utilizate accesorii care nu sunt aprobate de producător.
- Nu expuneți aparatul la temperaturi ridicate sau la lumina directă a soarelui.
- Așteptați întotdeauna ca aparatul să se răcească înainte de a-l muta sau depozita.
- Nu sterilizați obiecte prea mici care pot cădea prin orificiile din partea inferioară a coșului.
- Nu așezați niciodată obiecte direct pe elementul de încălzire atunci când aparatul este pornit.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în orice mod. Duceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații.
- Așezați și utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, plană și stabilă.
- Nu așezați aparatul pe o suprafață fierbinte.
- După utilizare și după ce aparatul s-a răcit, goliți întotdeauna apa rămasă.
- Condițiile de mediu, precum temperatura și altitudinea, pot influența funcționarea acestui aparat.
- Nu permiteți copiilor să curețe sau să întrețină aparatul.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără apă.
- Nu turnați niciodată apă în aparat cât timp acesta este conectat la sursa de alimentare.
- Nu așezați aparatul aflat în funcțiune pe suprafețe metalice sau pe pervazuri.
- Nu atingeți aparatul aflat în funcțiune cu mâinile ude.
- Depozitarea aparatului într-un dulap destinat substanțelor toxice reprezintă un risc pentru siguranță.
- În timpul curățării, aparatul trebuie să fie deconectat de la sursa de alimentare.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru deteriorările rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului sau a accesoriilor acestuia.
- După utilizare, lăsați aparatul să se răcească.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu elementele ambalajului (cum ar fi pungile din plastic, piesele din carton sau polistirenul). Pericol de sufocare.
- ATENȚIE!** Nu permiteți pătrunderea apei în orificiul sistemului de uscare situat la baza aparatului! Deteriorările cauzate de pătrunderea apei în acest orificiu nu sunt acoperite de garanție.

22. Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat este conform cu reglementările aplicabile și cu toate standardele în vigoare privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Componente

Figura A

1. Capac
2. Tavă superioară
3. Mâner
4. Suport pentru biberon
5. Recipient pentru încălzirea laptelui
6. Carcasă superioară
7. Bază
8. Placă de încălzire

Simbolurile afișajului

9. Afișaj
10. Scădere temperatură sau timp
11. Creștere temperatură sau timp
12. Încălzirea recipientului pentru lapte
13. Mod Uscare/Sterilizare
14. Pornire/Oprire

FUNCȚII

1. Conectați cablul de alimentare al aparatului la rețeaua electrică. Se va auzi un scurt semnal sonor, după care pe afișaj vor apărea două zerouri („00”). După câteva secunde, afișajul se va stinge, iar aparatul va intra în modul de așteptare.

2. Buton Pornire/Oprire

Important! Pentru a porni sau opri aparatul, țineți apăsat butonul timp de 2 secunde. După pornirea aparatului, selectați funcția dorită utilizând butonul corespunzător. În funcție de modul selectat, utilizați butoanele „+” și „-” pentru a seta timpul sau temperatura necesară. După setarea valorilor dorite, funcția selectată pornește automat. Afișajul indică timpul sau temperatura setată, apoi clipește de câteva ori pentru a confirma setările selectate, după care aparatul începe să funcționeze.

3. La selectarea unuia dintre cele trei programe (Încălzire, Uscare sau Sterilizare și Uscare), butonul corespunzător se va ilumina în alb, se va auzi un semnal sonor „beep”, iar afișajul va clipi de trei ori, după care programul va începe.

4. **Sterilizare și Uscare:** Înainte de a porni funcția, așa cum este ilustrat în Figura 2, turnați 130 ml de apă pe placa de încălzire A sau până la marcajul MAX indicat în Figura 2, folosind paharul gradat furnizat. Nu permiteți pătrunderea apei în orificiul de aer B. Apăsăți butonul „Sterilize & Dry”. Când afișajul digital începe să clipească, utilizați butoanele „+” sau „-” pentru a selecta durata ciclului (40, 50 sau 60 de minute pentru ciclul de Sterilizare și Uscare). Afișajul începe să clipească, iar după aproximativ 3 secunde aparatul trece automat mai întâi în modul de sterilizare și apoi în modul de uscare. După finalizarea completă a ciclului de Sterilizare și Uscare, afișajul indică „00”, iar aparatul emite șase semnale sonore. Dacă în timpul funcționării doriți să opriți doar această funcție, țineți apăsat butonul „Sterilize & Dry” timp de 2 secunde.

Pentru a porni numai funcția de Uscare, apăsați simultan butoanele „Sterilize & Dry” și „+” timp de 2 secunde (vezi Figura 2D). Când afișajul începe să clipească, utilizați butoanele „+” și „-” pentru a selecta timpul dorit de uscare (40, 50 sau 60 de minute). Dacă doriți să opriți doar funcția de Uscare, țineți apăsat butonul „Sterilize & Dry” timp de 2 secunde.

5. **Încălzirea laptelui:** Înainte de a porni funcția, turnați apă purificată sau distilată în recipient pentru încălzire până la nivelul MIN (vezi Figura 2C). Apoi introduceți biberonul în recipient și porniți funcția. Adăugați apă purificată sau distilată în funcție de dimensiunea biberonului. Nivelul apei trebuie să fie între marcasele MIN și MAX (acest lucru este necesar din cauza dimensiunilor diferite ale biberonelor). Indicatorul temperaturii de pe afișaj începe să clipească.

Utilizați butoanele „+” și „-” pentru a seta temperatura dorită între 37 °C și 60 °C. După setarea temperaturii, afișajul încetează să clipească și indică temperatura actuală a apei până când este atinsă temperatura setată. După atingerea temperaturii dorite, aparatul trece automat în modul de menținere a temperaturii, iar afișajul indică permanent temperatura apei din recipient.

Important! După terminarea utilizării, deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE

Curățați toate componentele cu o cârpă moale. Curățați filtrul prezentat în Figura 1A, situat în partea inferioară a carcasei sterilizatorului, cel puțin o dată pe săptămână, pentru a nu reduce eficiența procesului de uscare. Depozitați și utilizați aparatul într-un loc uscat; evitați contactul suprafeței exterioare a sterilizatorului cu apa sau umezeala.

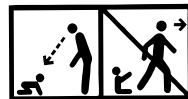


Păstrați mediul înconjurător nearuncând la întâmplare acest deșeu menajer al produsului (2012/19/EU) Verificați la autoritatea locală pentru sfaturi de reciclare și facilități (doar pentru Europa).

BELANGRIJK! LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING!

NL

WAARSCHUWINGEN



- 1. WAARSCHUWING!** Gebruik dit apparaat altijd onder toezicht van een volwassene.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen! Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het werkblad hangen waarop het apparaat staat.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De sterilisator is geen speelgoed!
- Controleer voordat u het apparaat aansluit of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een erkend servicecentrum.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires verwisselt. De elektrische stoomsterilisator bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Probeer de elektrische sterilisator niet zelf te openen, te onderhouden of te repareren.
- Het apparaat wordt tijdens het steriliseren zeer heet en kan bij aanraking brandwonden veroorzaken.
- Pas op voor de hete stoom die uit de opening van het deksel ontsnapt of vrijkomt wanneer u het deksel verwijdert. De stoom kan brandwonden veroorzaken.
- Raak de basis, de manden of het deksel niet aan tijdens of direct na het steriliseren, omdat deze zeer heet zijn! Til het deksel uitsluitend op aan de handgreep.
- Verplaats of open het apparaat nooit terwijl het in werking is of wanneer het water erin nog heet is.
- Plaats nooit voorwerpen op het apparaat terwijl het in werking is.
- Gebruik uitsluitend water zonder toevoegingen.
- Doe geen bleekmiddel of andere chemicaliën in het apparaat.
- Steriliseer uitsluitend babyflessen en andere voor sterilisatoren geschikte voorwerpen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de voorwerpen die u wilt steriliseren om te controleren of ze geschikt zijn voor sterilisatie.
- Als u het sterilisatieproces (of een ander geselecteerd proces) wilt stoppen, drukt u op de aan/uit-knop of trekt u de stekker uit het stopcontact.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen, personen met een beperking, personen met een verstandelijke beperking of andere vergelijkbare groepen. Gebruik het product indien nodig onder toezicht van een volwassene.
- Gebruik onderdelen van dit apparaat niet als speelgoed.
- Schakel het apparaat niet in wanneer er geen vloeistof in zit. Het product is voorzien van een droogkookbeveiliging en schakelt automatisch uit.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- De afbeeldingen op de omslag en in deze handleiding zijn uitsluitend ter illustratie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



- Accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, mogen niet worden gebruikt.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht.
- Laat het apparaat altijd volledig afkoelen voordat u het verplaatst of opbergt.
- Steriliseer geen voorwerpen die zo klein zijn dat ze door de openingen in de bodem van de mand kunnen vallen.
- Plaats nooit voorwerpen rechtstreeks op het verwarmingselement terwijl het apparaat is ingeschakeld.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen of op enige wijze is beschadigd. Breng het naar een erkend servicecentrum voor reparatie.
- Plaats en gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, vlak en stabiel oppervlak.
- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak.
- Giet na gebruik en nadat het apparaat is afgekoeld altijd het resterende water weg.
- Omgevingsomstandigheden, zoals temperatuur en hoogte boven zeeniveau, kunnen de werking van dit apparaat beïnvloeden.
- Laat kinderen het apparaat niet reinigen of onderhouden.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat onbeheerd wordt achtergelaten.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water.
- Giet nooit water in het apparaat terwijl het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Plaats het werkende apparaat niet op metalen oppervlakken of vensterbanken.
- Raak het werkende apparaat niet aan met natte handen.
- Het opbergen van het apparaat in een kast voor giftige stoffen vormt een veiligheidsrisico.
- Tijdens het reinigen moet het apparaat zijn losgekoppeld van de stroomvoorziening.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door onjuist gebruik van het product of de accessoires.
- Laat het apparaat na gebruik afkoelen.

21. Laat kinderen niet spelen met onderdelen van de verpakking (zoals plastic zakken, kartonnen onderdelen of piepschuim). Verstikkingsgevaar.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat er geen water in de opening van het droogstelsysteem aan de onderzijde van het apparaat terecht komt! Schade aan het apparaat veroorzaakt door water dat in deze opening binnendringt, valt niet onder de garantie.

22. Elektromagnetische velden (EMF)

Dit apparaat voldoet aan de geldende regelgeving en alle toepasselijke normen met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Onderdelen

Afbeelding A

1. Deksel
2. Bovenste lade
3. Handgreep
4. Flessenhouder
5. Melkverwarmingscontainer
6. Bovenste behuizing
7. Basis
8. Verwarmingsplaat

Displaysymbolen

9. Display
10. Temperatuur of tijd verlagen
11. Temperatuur of tijd verhogen
12. Verwarming van de melkcontainer
13. Droog-/Sterilisatiemodus
14. Aan/Uit

FUNCTIES

1. Sluit het netsnoer van het apparaat aan op het elektriciteitsnet. Er klinkt een korte pieptoon, waarna twee nullen ("00") op het display verschijnen. Na enkele seconden schakelt het display uit en gaat het apparaat in de stand-bymodus.

2. Aan/Uit-knop

Belangrijk! Houd de knop 2 seconden ingedrukt om het apparaat in of uit te schakelen. Nadat het apparaat is ingeschakeld, selecteert u de gewenste functie met de betreffende knop. Afhankelijk van de gekozen modus gebruikt u de knoppen "+" en "-" om de gewenste tijd of temperatuur in te stellen. Nadat de gewenste waarden zijn ingesteld, start de geselecteerde functie automatisch. Het display toont de ingestelde tijd of temperatuur, knippert vervolgens enkele keren om de instellingen te bevestigen en het apparaat begint te werken.

3. Wanneer een van de drie programma's (Verwarmen, Drogen of Steriliseren en Drogen) wordt geselecteerd, licht de betreffende knop wit op, klinkt een "beep"-signaal en knippert het display drie keer, waarna het programma start.

4. Steriliseren en Drogen: Giet vóór het starten van de functie, zoals weergegeven in Afbeelding 2, 130 ml water op de verwarmingsplaat A of tot aan de MAX-markering in Afbeelding 2 met behulp van de meegeleverde maatbeker. Zorg ervoor dat er geen water in de luchtopening B terecht komt. Druk op de knop "Sterilize & Dry". Wanneer het digitale display begint te knipperen, gebruikt u de knoppen "+" of "-" om de duur te kiezen (40, 50 of 60 minuten voor de cyclus Steriliseren en Drogen). Het display begint te knipperen en na ongeveer 3 seconden schakelt het apparaat automatisch eerst over naar de sterilisatiemodus en vervolgens naar de droogmodus. Na afloop van de volledige cyclus Steriliseren en Drogen toont het display "00" en geeft het apparaat zes geluidssignalen. Als u tijdens de werking alleen deze functie wilt stoppen, houdt u de knop "Sterilize & Dry" gedurende 2 seconden ingedrukt.

Om alleen de droogfunctie te starten, houdt u de knoppen "Sterilize & Dry" en "+" gelijktijdig gedurende 2 seconden ingedrukt (zie Afbeelding 2D). Wanneer het display begint te knipperen, gebruikt u de knoppen "+" en "-" om de gewenste droogtijd te selecteren (40, 50 of 60 minuten). Als u alleen de droogfunctie wilt stoppen, houdt u de knop "Sterilize & Dry" gedurende 2 seconden ingedrukt.

5. Melk verwarmen: Vul vóór het starten van de functie de verwarmingscontainer met gezuiverd of gedestilleerd water tot aan de MIN-markering (zie Afbeelding 2C). Plaats vervolgens de melkfles in de container en start de functie. Voeg afhankelijk van de grootte van de fles extra gezuiverd of gedestilleerd water toe. Het waterniveau moet zich tussen de MIN- en MAX-markeringen bevinden (dit is noodzakelijk vanwege de verschillende afmetingen van flessen). De temperatuurweergave op het display begint te knipperen.

Gebruik de knoppen "+" en "-" om de gewenste temperatuur tussen 37 °C en 60 °C in te stellen. Nadat de temperatuur is ingesteld, stopt het display met knipperen en toont het de actuele watertemperatuur totdat de ingestelde temperatuur is bereikt. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, schakelt het apparaat automatisch over naar de temperatuurbehoudmodus en toont het display continu de temperatuur van het water in de container.

Belangrijk! Trek na gebruik de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Reinig alle onderdelen met een zachte doek. Reinig het filter dat wordt weergegeven in Afbeelding 1A en zich aan de onderzijde van de behuizing van de sterilisator bevindt ten minste eenmaal per week, zodat de droogprestaties niet afnemen. Bewaar en gebruik het apparaat op een droge plaats; voorkom dat de buitenzijde van de sterilisator in contact komt met water of vocht.

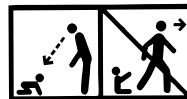


Bescherm het milieu door dit product niet weg te gooien met het huisvuil (2012/19/EU). Controleer de aanbevelingen aan lokale autoriteiten over recycling (alleen voor Europa).

E RËNDËSISHME! LEXOJENI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCA TË ARDHSHME!

AL

PARALAJMËRIME



- 1. KUJDES!** Përdoreni gjithmonë këtë pajisje nën mbikëqyrjen e një të rrituri.
- Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga fëmijët. Mbazeni pajisjen dhe kabllo e saj të energjisë larg fëmijëve! Mos lejoni që kabloja e energjisë të varet mbi skajin e tavolinës ose sipërfaqes së punës ku është vendosur pajisja.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Sterilizuesi nuk është lodër!
- Para se ta lidhni pajisjen me rrjetin elektrik, kontrolloni që tensioni i treguar në pajisje të përputhet me tensionin e rrjetit lokal.
- Mos e përdorni pajisjen nëse priza, kabloja e energjisë ose vetë pajisja janë të dëmtuara. Nëse kabloja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një qendër shërbimi e autorizuar.
- Fikeni pajisjen dhe hiqeni spinën nga priza përpara se të ndërroni aksesoret. Sterilizuesi elektrik me avull nuk përmban pjesë që mund të mirëmbahen nga përdoruesi. Mos u përpuni ta hapni, ta mirëmbani ose ta riparoni vetë sterilizuesin elektrik.
- Pajisja nxehet shumë gjatë sterilizimit dhe mund të shkaktojë djegie nëse preket.
- Nëse dëshironi të ndaloni procesin e sterilizimit (ose një proces tjetër të zgjedhur), shtypni butonin e ndezjes ose shkëputeni pajisjen nga priza.
- Mos prekni bazën, koshat ose kapakun gjatë ose menjëherë pas sterilizimit, sepse janë shumë të nxehtë! Ngrijeni kapakun vetëm nga doreza.
- Mos e lëvizni dhe mos e hapni kurrë pajisjen gjatë punës ose kur uji brenda saj është ende i nxehtë.
- Mos vendosni kurrë objekte mbi pajisje gjatë funksionimit.
- Përdorni vetëm ujë pa asnjë lloj shtese.
- Mos vendosni zbardhues ose kimikate të tjera në pajisje.
- Sterilizoni vetëm shishet e foshnjave dhe sende të tjera të përshtatshme për sterilizues. Kontrolloni udhëzimet e përdorimit të sendeve që dëshironi të sterilizoni për t'u siguruar që janë të përshtatshme për sterilizues.
- Nëse dëshironi të ndaloni procesin e sterilizimit (ose një proces tjetër të zgjedhur), shtypni butonin e ndezjes ose shkëputeni pajisjen nga priza.
- Kjo pajisje është e destinuar vetëm për përdorim shtëpiak.
- Kjo pajisje nuk është e destinuar për përdorim nga fëmijët, personat me aftësi të kufizuara, personat me çrregullime mendore ose grupe të tjera të ngjashme. Nëse është e nevojshme, përdoreni produktin nën mbikëqyrjen e një të rrituri.
- Mos i përdorni pjesët e kësaj pajisjeje si lodra.
- Mos e ndizni pajisjen kur nuk ka lëng brenda saj. Produkti është i pajisur me mbrojtje kundër funksionimit pa ujë dhe do të fiket automatikisht.
- Mos e zhytni pajisjen në ujë.
- Imazhet në faqen e parë dhe brenda këtij manuali janë vetëm ilustrative dhe mund të ndryshojnë nga produkti real.

KËRKESAT E SIGURISË



- Nuk duhet të përdoren aksesore që nuk janë miratuar nga prodhuesi.
- Mos e ekspozoni pajisjen ndaj temperaturave të larta ose rrezeve të drejtpërdrejta të diellit.
- Prisni gjithmonë derisa pajisja të ftohet përpara se ta lëvizni ose ta ruani.
- Mos sterilizoni objekte shumë të vogla që mund të bien përmes hapjeve në fund të koshit.
- Mos vendosni kurrë objekte drejtpërdrejt mbi elementin ngrohës kur pajisja është e ndezur.
- Mos e përdorni pajisjen nëse ka rënë ose është dëmtuar në çfarëdo mënyre. Dërgojeni në një qendër shërbimi të autorizuar për riparim.
- Vendoseni dhe përdoreni gjithmonë pajisjen mbi një sipërfaqe horizontale, të sheshtë dhe të qëndrueshme.
- Mos e vendosni pajisjen mbi një sipërfaqe të nxehtë.
- Pas përdorimit dhe pasi pajisja të jetë ftohur, zbrazni gjithmonë ujin e mbetur.
- Kushtet e ambientit, si temperatura dhe lartësia mbi nivelin e detit, mund të ndikojnë në funksionimin e kësaj pajisjeje.
- Mos lejoni që fëmijët të pastrojnë ose të mirëmbajnë pajisjen.
- Gjithmonë shkëputeni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike nëse lihet pa mbikëqyrje.
- Mos e përdorni kurrë pajisjen pa ujë.
- Mos hidhni kurrë ujë në pajisje ndërsa ajo është e lidhur me rrjetin elektrik.
- Mos e vendosni pajisjen në funksionim mbi sipërfaqe metalike ose pragje dritash.
- Mos e prekni pajisjen në funksionim me duar të lagura.
- Ruajtja e pajisjes në një dollap për substanca helmuese paraqet rrezik për sigurinë.
- Gjatë pastrimit, pajisja duhet të jetë e shkëputur nga furnizimi me energji elektrike.
- Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmet që vijnë si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm të produktit ose aksesoreve të tij.
- Pas përdorimit, lëreni pajisjen të ftohet.
- Mos lejoni që fëmijët të luajnë me pjesët e ambalazhit (si qeset plastike, pjesët prej kartoni ose polistireni). Rrezik mbytjeje.
- KUJDES!** Mos lejoni që uji të hyjë në hapjen e sistemit të tharjes që ndodhet në bazën e pajisjes! Dëmtimet e pajisjes të shkaktuara nga hyrja e ujit në këtë hapje nuk mbulohen nga garancia.

22. Fushat elektromagnetike (EMF)

Kjo pajisje është në përputhje me rregulloret në fuqi dhe me të gjitha standardet e zbatueshme që lidhen me ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Pjesët

Figura A

1. Kapaku
2. Tabakaja e sipërme
3. Doreza
4. Mbajtësi i shisheve
5. Ena për ngrohjen e qumështit
6. Trupi i sipërm
7. Baza
8. Pllaka ngrohëse

Simbolet e ekranit

9. Ekran
10. Ulja e temperaturës ose e kohës
11. Rritja e temperaturës ose e kohës
12. Ngrohja e enës së qumështit
13. Modaliteti Tharje/Sterilizim
14. Ndezje/Fikje

FUNKSIONET

1. Lidheni kabllo e energjisë së pajisjes me rrjetin elektrik. Do të dëgjohet një sinjal i shkurtër zanor dhe më pas në ekran do të shfaqen dy zero ("00"). Pas disa sekondash, ekrani do të fiket dhe pajisja do të kalojë në modalitetin e gatishmërisë.

2. Butoni Ndezje/Fikje

E rëndësishme! Për të ndezur ose fikur pajisjen, mbani të shtypur butonin për 2 sekonda. Pas ndezjes së pajisjes, zgjidhni funksionin e dëshiruar me butonin përkatës. Në varësi të modalitetit të zgjedhur, përdorni butonat "+" dhe "-" për të vendosur kohën ose temperaturën e nevojshme. Pasi të vendosen vlerat e dëshiruara, funksioni i zgjedhur fillon automatikisht. Ekran tregon kohën ose temperaturën e vendosur, pastaj pulson disa herë për të konfirmuar cilësimet e zgjedhura dhe pajisja fillon të punojë.

3. Kur zgjidhet një nga tre programet (Ngrohje, Tharje ose Sterilizim dhe Tharje), butoni përkatës ndizet me dritë të bardhë, dëgjohet një sinjal zanor "beep" dhe ekrani pulson tri herë, pas së cilës programi fillon.

4. **Sterilizim dhe Tharje:** Përpara se të filloni funksionin, siç tregohet në Figurën 2, hidhni 130 ml ujë mbi pllakën ngrohëse A ose deri në shenjën MAX të treguar në Figurën 2, duke përdorur gotën matëse të përfshirë. Mos lejoni që uji të hyjë në hapjen e ajrit B. Shtypni butonin "Sterilize & Dry". Kur ekrani dixhital fillon të pulsojë, përdorni butonat "+" ose "-" për të zgjedhur kohëzgjatjen (40, 50 ose 60 minuta për ciklin e Sterilizimit dhe Tharjes). Ekran fillon të pulsojë dhe pas rreth 3 sekondash pajisja kalon automatikisht fillimisht në modalitetin e sterilizimit dhe më pas në modalitetin e tharjes. Pas përfundimit të ciklit të plotë të Sterilizimit dhe Tharjes, ekrani shfaq "00" dhe pajisja lëshon gjashtë sinjale zanore. Nëse gjatë funksionimit dëshironi të ndaloni vetëm këtë funksion, shtypni dhe mbani të shtypur butonin "Sterilize & Dry" për 2 sekonda.

Për të nisur vetëm funksionin e Tharjes, shtypni njëkohësisht butonat "Sterilize & Dry" dhe "+" për 2 sekonda (shih Figurën 2D). Kur ekrani fillon të pulsojë, përdorni butonat "+" dhe "-" për të zgjedhur kohën e dëshiruar të tharjes (40, 50 ose 60 minuta). Nëse dëshironi të ndaloni vetëm funksionin e Tharjes, shtypni dhe mbani të shtypur butonin "Sterilize & Dry" për 2 sekonda.

5. **Ngrohja e qumështit:** Përpara se të filloni funksionin, mbushni enën e ngrohjes me ujë të pastruar ose të distiluar deri në shenjën MIN (shih Figurën 2C). Më pas vendosni shishen e qumështit në enë dhe nisni funksionin. Shtoni ujë të pastruar ose të distiluar sipas madhësisë së shishes. Niveli i ujit duhet të jetë midis shenjave MIN dhe MAX (kjo është e nevojshme për shkak të madhësive të ndryshme të shisheve). Treguesi i temperaturës në ekran fillon të pulsojë.

Përdorni butonat "+" dhe "-" për të vendosur temperaturën e dëshiruar midis 37°C dhe 60°C. Pasi të jetë vendosur temperatura, ekrani ndalon së pulsuar dhe tregon temperaturën aktuale të ujit derisa të arrihet temperatura e caktuar. Pasi të arrihet temperatura e vendosur, pajisja kalon automatikisht në modalitetin e ruajtjes së temperaturës dhe ekran tregon vazhdimisht temperaturën e ujit në enë.

E rëndësishme! Pas përfundimit të përdorimit, shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik.

UDHËZIME PËR PASTRIMIN

Pastroni të gjitha pjesët me një leckë të butë. Pastroni filtrin e treguar në Figurën 1A, i cili ndodhet në pjesën e poshtme të trupit të sterilizuesit, të paktën një herë në javë, në mënyrë që të mos ulet efikasiteti i tharjes. Ruajeni dhe përdorni pajisjen në një vend të thatë; shmangni kontaktin e sipërfaqes së jashtme të sterilizuesit me ujë ose lagështi.

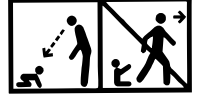


Ruani mjedisin duke mos hedhur produktin në mbeturinat shtëpiake (2012/19/BE) Kontrolloni rekomandimet e autoriteteve vendase në lidhje me riciklimin (vetëm në Evropën).

ÖNEMLİ! DİKKATLİCE OKUYUN VE DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN!

TR

UYARILAR



- 1. DİKKAT!** Bu cihazı her zaman bir yetişkinin gözetimi altında kullanın.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve güç kablosunu çocukların erişemeyeceği yerde tutun! Güç kablosunun cihazın bulunduğu masa veya çalışma tezgâhının kenarından sarkmasına izin vermeyin.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Sterilizatör bir oyuncak değildir!
- Cihazı bağlamadan önce, cihaz üzerinde belirtilen voltajın yerel şebeke voltajı ile uyumlu olduğundan emin olun.
- Fiş, güç kablosu veya cihazın kendisi hasarlıysa cihazı kullanmayın. Güç kablosu hasar görmüşse, yetkili bir servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Aksesuarları değiştirmeden önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin. Elektrikli buharlı sterilizatör, kullanıcı tarafından bakım yapılabilecek parçaları içermez. Elektrikli sterilizatörü kendiniz açmaya, bakım yapmaya veya onarmaya çalışmayın.
- Cihaz sterilizasyon sırasında çok ısınır ve dokunulduğunda yanıklara neden olabilir.
- Kapakta açıklıktan çıkan veya kapağı kaldırdığınızda çıkan sıcak buhara dikkat edin. Buhar yanıklara neden olabilir.
- Sterilizasyon sırasında veya hemen sonrasında tabana, sepetlere veya kapağa dokunmayın; bunlar çok sıcaktır! Kapağı yalnızca tutamaktan kaldırın.
- Cihaz çalışırken veya içindeki su hâlâ sıcakken cihazı asla taşımayın veya açmayın.
- Cihaz çalışırken üzerine hiçbir nesne koymayın.
- Sadece katkı maddesi içermeyen su kullanın.
- Cihaza çamaşır suyu veya başka kimyasallar koymayın.
- Yalnızca biberonları ve sterilizatör kullanımına uygun diğer ürünleri sterilize edin. Sterilize etmek istediğiniz ürünlerin sterilizatörde kullanıma uygun olduğundan emin olmak için kullanım kılavuzlarını kontrol edin.
- Sterilizasyon işlemi (veya seçilen başka bir işlemi) durdurmak istiyorsanız, güç düğmesine basın veya cihazın fişini prizden çekin.
- Bu cihaz yalnızca ev tipi kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz çocuklar, engelli kişiler, zihinsel rahatsızlığı bulunan kişiler veya benzer gruplar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Gerekli olduğunda ürünü bir yetişkinin gözetimi altında kullanın.
- Bu cihazın parçalarını oyuncak olarak kullanmayın.
- Cihazın içinde sıvı yokken cihazı çalıştırmayın. Ürün, susuz çalışmaya karşı koruma sistemi ile donatılmıştır ve otomatik olarak kapanacaktır.
- Cihazı suya daldırmayın.
- Kapağın üzerindeki ve bu kullanım kılavuzundaki görseller yalnızca örnek amaçlıdır ve gerçek üründen farklı olabilir.

GÜVENLİK GEREKLİLİKLERİ



- Üretici tarafından onaylanmamış aksesuarlar kullanılmamalıdır.
- Cihazı yüksek sıcaklıklara veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Cihazı taşımadan veya kaldırmadan önce her zaman tamamen soğumasını bekleyin.
- Sepetin altındaki deliklerden düşebilecek kadar küçük nesneleri sterilize etmeyin.
- Cihaz çalışırken ısıtma elemanının üzerine doğrudan herhangi bir nesne koymayın.
- Cihaz düşmüşse veya herhangi bir şekilde hasar görmüşse kullanmayın. Onarım için yetkili bir servis merkezine götürün.
- Cihazı her zaman düz, yatay ve sağlam bir yüzeye yerleştirin ve kullanın.
- Cihazı sıcak bir yüzey üzerine koymayın.
- Kullanımdan sonra ve cihaz soğuduktan sonra içinde kalan suyu her zaman boşaltın.
- Sıcaklık ve rakım gibi çevresel koşullar cihazın çalışmasını etkileyebilir.
- Çocukların cihazı temizlemesine veya bakımını yapmasına izin vermeyin.
- Cihaz gözetimsiz bırakıldığında her zaman elektrik bağlantısını kesin.
- Cihazı asla susuz çalıştırmayın.
- Cihaz elektrik şebekesine bağlıyken içine asla su dökmeyin.
- Çalışan cihazın metal yüzeylerin veya pencere kenarlarının üzerine koymayın.
- Çalışan cihaza ıslak ellerle dokunmayın.
- Cihazın zehirli maddeler için kullanılan bir dolapta saklanması güvenlik riski oluşturur.
- Temizlik sırasında cihazın elektrik bağlantısı kesilmiş olmalıdır.
- Üretici, ürünün veya aksesuarlarının hatalı kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.
- Kullanımdan sonra cihazın soğumasını bekleyin.
- Kullanımdan ambalaj parçalarıyla (örneğin plastik torbalar, karton parçalar veya strafor) oynamasına izin vermeyin. Boğulma tehlikesi.

DİKKAT! Cihazın tabanında bulunan kurutma sistemi açıklığına su girmesine izin vermeyin! Bu açıklığa su girmesi nedeniyle oluşan hasarlar garanti kapsamına girmez.

22. Elektromanyetik Alanlar (EMF)

Bu cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalma ile ilgili yürürlükteki tüm yönetmeliklere ve standartlara uygundur.

Parçalar

Şekil A

1. Kapak
2. Üst Tepsi
3. Tutamak
4. Biberon Tutucu
5. Süt Isıtma Kabi
6. Üst Gövde
7. Taban
8. Isıtma Plakası

Ekran Sembolleri

9. Ekran
10. Sıcaklığı veya süreyi azaltma
11. Sıcaklığı veya süreyi artırma
12. Süt kabını ısıtma
13. Kurutma/Sterilizasyon Modu
14. Açma/Kapama

FONKSİYONLAR

1. Cihazın güç kablosunu elektrik şebekesine bağlayın. Kısa bir sesli uyarı duyulacak ve ardından ekranda iki sıfır ("00") görüntülenecektir. Birkaç saniye sonra ekran kapanacak ve cihaz bekleme moduna geçecektir.

2. Açma/Kapama Düğmesi

Önemli! Cihazı açmak veya kapatmak için düğmeyi 2 saniye boyunca basılı tutun. Cihaz açıldıktan sonra ilgili düğmeyi kullanarak istediğiniz fonksiyonu seçin. Seçilen moda bağlı olarak "+" ve "-" düğmelerini kullanarak gerekli süreyi veya sıcaklığı ayarlayın. İstenen değerler ayarlandıktan sonra seçilen fonksiyon otomatik olarak başlar. Ekranda ayarlanan süre veya sıcaklık görüntülenir, ardından ekran seçilen ayarları onaylamak için birkaç kez yanıp söner ve cihaz çalışmaya başlar.

3. Üç programdan biri (Isıtma, Kurutma veya Sterilizasyon ve Kurutma) seçildiğinde ilgili düğme beyaz renkte yanar, "beep" sesli uyarısı duyulur ve ekran üç kez yanıp söndükten sonra program başlar.

4. **Sterilizasyon ve Kurutma:** Fonksiyonu başlatmadan önce, Şekil 2'de gösterildiği gibi, birlikte verilen ölçü kabını kullanarak Isıtma Plakası A üzerine veya Şekil 2'de belirtilen MAX seviyesine kadar 130 ml su dökün. Suyun Hava Girişi B'ye girmesine izin vermeyin. "Sterilize & Dry" düğmesine basın. Dijital ekran yanıp sönmeye başladığında "+" veya "-" düğmelerini kullanarak süreyi seçin (Sterilizasyon ve Kurutma döngüsü için 40, 50 veya 60 dakika). Ekran yanıp sönmeye başlar ve yaklaşık 3 saniye sonra cihaz otomatik olarak önce Sterilizasyon, ardından Kurutma moduna geçer. Sterilizasyon ve Kurutma döngüsü tamamlandığında ekranda "00" görüntülenir ve cihaz altı sesli uyarı verir. Çalışma sırasında yalnızca bu fonksiyonu durdurmak isterseniz "Sterilize & Dry" düğmesini 2 saniye basılı tutun.

Yalnızca Kurutma fonksiyonunu başlatmak için "Sterilize & Dry" ve "+" düğmelerine aynı anda 2 saniye basılı tutun (bkz. Şekil 2D). Ekran yanıp sönmeye başladığında "+" ve "-" düğmelerini kullanarak istediğiniz kurutma süresini seçin (40, 50 veya 60 dakika). Yalnızca Kurutma fonksiyonunu durdurmak isterseniz "Sterilize & Dry" düğmesini 2 saniye basılı tutun.

5. **Süt Isıtma:** Fonksiyonu başlatmadan önce, ısıtma kabını MIN seviyesine kadar arıtılmış veya damıtılmış su ile doldurun (bkz. Şekil 2C). Daha sonra süt şişesini kaba yerleştirin ve fonksiyonu başlatın. Şişenin boyutuna göre ilave arıtılmış veya damıtılmış su ekleyin. Su seviyesi MIN ve MAX işaretleri arasında olmalıdır (farklı boyutlardaki şişeler nedeniyle). Ekrandaki sıcaklık göstergesi yanıp sönmeye başlayacaktır.

İstenen sıcaklığı 37°C ile 60°C arasında ayarlamak için "+" ve "-" düğmelerini kullanın. Sıcaklık ayarlandıktan sonra ekran yanıp sönmeyi durdurur ve ayarlanan sıcaklığa ulaşıncaya kadar mevcut su sıcaklığını gösterir. Ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında cihaz otomatik olarak sıcaklığı koruma moduna geçer ve ekranda kaptaki suyun sıcaklığı sürekli olarak gösterilir.

Önemli! Kullanım tamamlandıktan sonra cihazın fişini elektrik prizinden çekin.

TEMİZLİK TALİMATLARI

Tüm parçaları yumuşak bir bezle temizleyin. Sterilizatör gövdesinin alt kısmında bulunan ve Şekil 1A'da gösterilen filtreyi, kurutma performansının düşmemesi için haftada en az bir kez temizleyin. Cihazı kuru bir yerde saklayın ve kullanın; sterilizatörün dış yüzeyinin su veya nem ile temas etmesini önleyin.



Bu ürünü evsel atıklarla birlikte atmamak için lütfen çevreyi koruyun (2012/19/EU). Yerel yetkililerinizin geri dönüşüm önerilerini kontrol edin (yalnızca Avrupa).

KULLANIM VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR

- 1-Taşıma ve nakliye sırasında ürün mutlaka orijinal ambalajında taşınmalıdır.
- 2-İndirme ve bindirme esnasında maksimum dikkat gösterilmelidir.
- 3-Yükleme sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan hasar görmemiş olduğundan emin olunmalıdır.

HİZMET VE BAKIM – TEMİZLİK VE BAKIM

- 1-Periyodik bakım gerektiren durumlarda tüketicin yapacakları temizlik ve bakım kısmında anlatılmış olup tüketicinin yapamayacağı şeylerde yetkili servise baş vurmaı gerekmektedir.
- 2-Bağlantı ve montajın nasıl yapılacağı şema ile gösterilmiş olup ebeveyn tarafından yapılması gerekmektedir.

KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

- 1-Kullanım ve kurulum hatalarının önüne geçilmesi için lütfen arabanın montaj ve demontaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz.

- 2-Pozisyon dışında katlama ve kapatma yapmayınız.

TÜKETİCİ HAKEM HEYETLERİNE YAPILABİLECEKLERİNE İLİŞKİN BİLGİ VE KULLANICIYA SAĞLANAN SEÇİMLİLİK HAKLARI

- 1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2-Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici 6502 sayılı tüketici korunması hakkında kanunun 11 inci maddesinde yer alan
 - a-Sözleşmeden dönme
 - b-Satış bedelinden indirim isteme
 - c-Ücretsiz onarılmasını isteme
 - d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5-Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.Satıcı , Tüketicinin talebini reddedemez.Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6-Malın tamir süresi 20 iş gününü binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez.Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde üretici ve ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7-Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8-Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.
- 9-Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda tüketici gümrük ve ticaret bakanlığı tüketicinin korunması ve piyasa gözetimi genel müdürlüğüne başvurabilir.

Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

ÖNEMLİ:Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.

Kullanım Ömrü 5 Yıldır.

İTHALATÇI FİRMA: COOLBABY ÇOCUK GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.

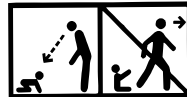
Çınar mah. 6/7 Sok. No:4/a Bağcılar/ İstanbul Tel: 0212 438 20 45

Web: www.lorelli.eu www.coolbaby.com.tr

Yetkili Servis : Coolbaby Çocuk Gereçleri San ve Tic A.S. Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16. Sk. No:75 Esenler / İstanbul **Tel :** 0212 438 20 45 www.coolbaby.com.tr

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU!

OSTRZEŻENIA



- 1. UWAGA!** Zawsze używaj tego urządzenia pod nadzorem osoby dorosłej.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie oraz przewód zasilający poza zasięgiem dzieci! Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał z krawędzi stołu lub blatu, na którym stoi urządzenie.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Sterylizator nie jest zabawką!
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu odpowiada napięciu lokalnej sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli wtyczka, przewód zasilający lub samo urządzenie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony przez autoryzowany serwis.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania przed wymianą akcesoriów. Elektryczny sterylizator parowy nie zawiera części przeznaczonych do samodzielnej obsługi przez użytkownika. Nie próbuj samodzielnie otwierać, serwisować ani naprawiać elektrycznego sterylizatora.
- Podczas sterylizacji urządzenie bardzo się nagrzewa i może spowodować oparzenia przy dotknięciu.
- Uważaj na gorącą parę wydobywającą się z otworu w pokrywie lub podczas zdejmowania pokrywy. Para może spowodować oparzenia.
- Nie dotykaj podstawy, koszy ani pokrywy podczas sterylizacji ani bezpośrednio po jej zakończeniu, ponieważ są bardzo gorące! Podnoś pokrywę wyłącznie za uchwyt.
- Nigdy nie przenoś ani nie otwieraj urządzenia podczas pracy ani wtedy, gdy woda wewnątrz jest jeszcze gorąca.
- Nigdy nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzeniu podczas jego pracy.
- Używaj wyłącznie czystej wody, bez żadnych dodatków.
- Nie wlewaj do urządzenia wybielacza ani innych środków chemicznych.
- Steryliżuj wyłącznie butelki dla niemowląt oraz inne przedmioty przeznaczone do sterylizacji. Sprawdź instrukcję użytkowania przedmiotów, które chcesz sterylizować, aby upewnić się, że nadają się do stosowania w sterylizatorze.
- Jeśli chcesz zatrzymać proces sterylizacji (lub inny wybrany proces), naciśnij przycisk zasilania lub odłącz urządzenie od gniazda sieciowego.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci, osoby z niepełnosprawnościami, osoby z zaburzeniami psychicznymi ani inne podobne grupy. W razie potrzeby używaj produktu pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie używaj elementów tego urządzenia jako zabawek.
- Nie włączaj urządzenia, gdy nie ma w nim płynu. Produkt jest wyposażony w zabezpieczenie przed pracą na sucho i wyłączy się automatycznie.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Ilustracje na stronie tytułowej oraz w niniejszej instrukcji mają charakter poglądowy i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

WYMAGANIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Nie należy używać akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez producenta.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokich temperatur ani bezpośredniego światła słonecznego.
- Przed przeniesieniem lub schowaniem urządzenia zawsze poczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- Nie sterylizuj zbyt małych przedmiotów, które mogą wypaść przez otwory w dnie kosza.
- Nigdy nie umieszczaj żadnych przedmiotów bezpośrednio na elemencie grzejnym, gdy urządzenie jest włączone.
- Nie używaj urządzenia, jeśli upadło lub zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone. Oddaj je do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Zawsze ustawiaj i używaj urządzenia na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie stawiaj urządzenia na gorącej powierzchni.
- Po użyciu i po ostygnięciu urządzenia zawsze wylej pozostałą wodę.
- Warunki otoczenia, takie jak temperatura i wysokość nad poziomem morza, mogą wpływać na działanie urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować urządzenia.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostaje bez nadzoru.
- Nigdy nie używaj urządzenia bez wody.
- Nigdy nie wlewaj wody do urządzenia, gdy jest ono podłączone do zasilania.
- Nie ustawiaj pracującego urządzenia na metalowych powierzchniach ani na parapetach.
- Nie dotykaj pracującego urządzenia mokrymi rękami.
- Przechowywanie urządzenia w szafce przeznaczonej na substancje trujące stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa.
- Podczas czyszczenia urządzenia musi być odłączone od źródła zasilania.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania produktu lub jego akcesoriów.
- Po użyciu pozostaw urządzenie do ostygnięcia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się elementami opakowania (takimi jak plastikowe torby, elementy kartonowe lub styropian). Ryzyko uduszenia.

UWAGA! Nie dopuszczaj do przedostania się wody do otworu systemu suszenia znajdującego się w podstawie urządzenia! Uszkodzenia urządzenia spowodowane dostaniem się wody do tego otworu nie są objęte gwarancją.

22. Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi przepisami oraz wszystkimi normami dotyczącymi narażenia na pola elektromagnetyczne.

Elementy

Rysunek A

1. Pokrywa
2. Górna taca
3. Uchwyt
4. Uchwyt na butelki
5. Pojemnik do podgrzewania mleka
6. Górna obudowa
7. Podstawa
8. Płyta grzewcza

Symbole wyświetlacza

9. Wyświetlacz
10. Zmniejszanie temperatury lub czasu
11. Zwiększanie temperatury lub czasu
12. Podgrzewanie pojemnika na mleko
13. Tryb Suszenia/Sterylizacji
14. Włączanie/Wyłączanie

FUNKCJE

1. Podłącz przewód zasilający urządzenia do sieci elektrycznej. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, po czym na wyświetlaczu pojawią się dwa zera („00”). Po kilku sekundach wyświetlacz wyłączy się, a urządzenie przejdzie w tryb gotowości.

2. Przycisk Włączania/Wyłączania

Ważne! Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy. Po włączeniu urządzenia wybierz odpowiednią funkcję za pomocą właściwego przycisku. W zależności od wybranego trybu użyj przycisków „+” i „-”, aby ustawić wymagany czas lub temperaturę. Po ustawieniu żądanych wartości wybrana funkcja uruchomi się automatycznie. Na wyświetlaczu zostanie pokazany ustawiony czas lub temperatura, następnie wyświetlacz kilkakrotnie zamiga, potwierdzając wybrane ustawienia, po czym urządzenie rozpocznie pracę.

3. Po wybraniu jednego z trzech programów (Podgrzewanie, Suszenie lub Sterylizacja i Suszenie) odpowiedni przycisk zaświeci się na białą, rozlegnie się sygnał dźwiękowy „beep”, a wyświetlacz zamiga trzy razy, po czym program zostanie uruchomiony.

4. Sterylizacja i Suszenie: Przed uruchomieniem funkcji, jak pokazano na Rysunku 2, wlej 130 ml wody na płytę grzewczą A lub do poziomu oznaczonego jako MAX na Rysunku 2, używając dołączonego kubka miarowego. Nie dopuść do przedostania się wody do otworu wentylacyjnego B. Naciśnij przycisk „Sterilize & Dry”. Gdy wyświetlacz cyfrowy zacznie migać, użyj przycisków „+” lub „-”, aby wybrać czas trwania cyklu (40, 50 lub 60 minut dla cyklu Sterylizacji i Suszenia). Wyświetlacz zacznie migać, a po około 3 sekundach urządzenie automatycznie przejdzie najpierw do trybu sterylizacji, a następnie do trybu suszenia. Po zakończeniu pełnego cyklu Sterylizacji i Suszenia na wyświetlaczu pojawi się „00”, a urządzenie wyemituje sześć sygnałów dźwiękowych. Jeśli podczas pracy chcesz przerwać tylko tę funkcję, naciśnij i przytrzymaj przycisk „Sterilize & Dry” przez 2 sekundy.

Aby uruchomić wyłącznie funkcję Suszenia, naciśnij jednocześnie przyciski „Sterilize & Dry” oraz „+” i przytrzymaj je przez 2 sekundy (patrz Rysunek 2D). Gdy wyświetlacz zacznie migać, użyj przycisków „+” i „-”, aby wybrać żądany czas suszenia (40, 50 lub 60 minut). Jeśli chcesz przerwać tylko funkcję Suszenia, naciśnij i przytrzymaj przycisk „Sterilize & Dry” przez 2 sekundy.

5. Podgrzewanie mleka: Przed uruchomieniem funkcji wlej do pojemnika na podgrzewanie oczyszczoną lub destylowaną wodę do poziomu MIN (patrz Rysunek 2C). Następnie umieść butelkę z mlekiem w pojemniku i uruchom funkcję. Dodaj odpowiednią ilość oczyszczonej lub destylowanej wody w zależności od wielkości butelki. Poziom wody powinien znajdować się pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX (ze względu na różne szerokości i rozmiary butelek). Wskaźnik temperatury na wyświetlaczu zacznie migać.

Użyj przycisków „+” i „-”, aby ustawić żądaną temperaturę w zakresie od 37°C do 60°C. Po ustawieniu temperatury wyświetlacz przestanie migać i będzie pokazywał aktualną temperaturę wody aż do osiągnięcia ustawionej wartości. Po osiągnięciu ustawionej temperatury urządzenie automatycznie przejdzie do trybu podtrzymywania temperatury, a wyświetlacz będzie stale pokazywał temperaturę wody w pojemniku.

Ważne! Po zakończeniu pracy odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.

INSTRUKCJE CZYSZCZENIA

Wyczyść wszystkie części miękką ściereczką. Filtr pokazany na Rysunku 1A, znajdujący się w dolnej części obudowy sterylizatora, czyść co najmniej raz w tygodniu, aby nie zmniejszyć skuteczności suszenia. Przechowuj i używaj urządzenia w suchym miejscu; unikaj kontaktu z wodą lub wilgocią zewnętrznej powierzchni sterylizatora.

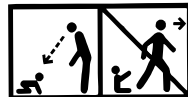


Chroń środowisko, nie wyrzucając tego produktu razem z odpadami domowymi (2012/19/UE). Sprawdź zalecenia dotyczące recyklingu wydane przez władze lokalne (tylko Europa)

ВАЖНО! ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА ИДНИ СПРАВКИ!

МК

ВНИМАНИЕ



- 1. ВНИМАНИЕ!** Секогаш користете го овој уред под надзор на возрасно лице.
- Овој уред не смее да го користат деца. Чувајте ги уредот и неговиот кабел за напојување подалеку од дофат на деца! Не дозволувајте кабелот за напојување да виси преку работ на масата или работната површина на која е поставен уредот.
- Децата не смеат да си играат со уредот. Стерилизаторот не е играчка!
- Пред да го приклучите уредот, проверете дали напонот наведен на уредот одговара на напонот на локалната електрична мрежа.
- Не користете го уредот ако приклучокот, кабелот за напојување или самиот уред се оштетени. Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да биде заменет од овластен сервисен центар.
- Исклучете го уредот и извадете го приклучокот од електричната мрежа пред да ги менувате додатоците. Електричниот парен стерилизатор не содржи делови што може да ги сервисира корисникот. Не обидувајте се сами да го отворите, сервисирате или поправате електричниот стерилизатор.
- Уредот се загрева многу за време на стерилизацијата и може да предизвика изгореници при допир.
- Внимавајте на жешката пара што излегува од отворот на капакот или при негово отстранување. Парата може да предизвика изгореници.
- Не допирајте ја основата, корпите или капакот за време или веднаш по стерилизацијата бидејќи се многу жешки! Подигнувајте го капакот само за рачката.
- Никогаш не преместувајте и не отворајте го уредот додека работи или кога водата во него е сè уште жешка.
- Никогаш не ставајте предмети врз уредот додека работи.
- Користете само вода без никакви додатоци.
- Не ставајте белило или други хемикалии во уредот.
- Стерилизирајте само бебешки шишиња и други предмети што се погодни за стерилизатори. Проверете го упатството за употреба на предметите што сакате да ги стерилизирате за да се уверите дека се погодни за стерилизација.
- Ако сакате да го прекинете процесот на стерилизација (или друг избран процес), притиснете го копчето за вклучување или исклучете го уредот од електричната мрежа.
- Овој уред е наменет исклучиво за домашна употреба.
- Овој уред не е наменет за употреба од страна на деца, лица со попреченост, лица со ментални нарушувања или други слични групи. Доколку е потребно, користете го производот под надзор на возрасно лице.
- Не користете ги деловите на овој уред како играчки.
- Не вклучувајте го уредот ако во него нема течност. Производот е опремен со заштита од работа без вода и автоматски ќе се исклучи.
- Не потопувајте го уредот во вода.
- Сликите на насловната страница и во ова упатство се само илустративни и може да се разликуваат од вистинскиот производ.

БЕЗБЕДНОСНИ БАРАЊА



- Не смеат да се користат додатоци што не се одобрени од производителот.
- Не изложувајте го уредот на високи температури или директна сончева светлина.
- Секогаш почекајте уредот целосно да се излади пред да го преместите или складирате.
- Не стерилизирајте премногу мали предмети што можат да паднат низ отворите на дното од корпата.
- Никогаш не ставајте предмети директно врз грејниот елемент кога уредот е вклучен.
- Не користете го уредот ако паднал или е оштетен на кој било начин. Однесете го во овластен сервисен центар за поправка.
- Секогаш поставувајте го и користете го уредот на хоризонтална, рамна и стабилна површина.
- Не ставајте го уредот на жешка површина.
- По употребата и откако уредот ќе се излади, секогаш истурете ја преостанатата вода.
- Условите на околината, како што се температурата и надморската височина, можат да влијаат на работата на овој уред.
- Не дозволувајте деца да го чистат или одржуваат уредот.
- Секогаш исклучувајте го уредот од напојувањето ако е оставен без надзор.
- Никогаш не користете го уредот без вода.
- Никогаш не истурајте вода во уредот додека е приклучен на електричната мрежа.
- Не поставувајте го уредот што работи на метални површини или прозорски прагови.
- Не допирајте го уредот што работи со влажни раце.
- Чувањето на уредот во шкаф наменет за отровни материи претставува безбедносен ризик.
- При чистење, уредот мора да биде исклучен од изворот на напојување.
- Производителот не сноси одговорност за оштетувања настанати поради неправилна употреба на производот или неговите додатоци.
- По употребата оставете го уредот да се излади.

21. Не дозволувајте децата да си играат со делови од пакувањето (како што се пластични кеси, картонски делови или илтиропор). Опасност од задушување.

ВНИМАНИЕ! Не дозволувајте вода да навлезе во отворот на системот за сушење што се наоѓа на основата! Оштетувањата на уредот предизвикани од навлегување вода во овој отвор не се покриени со гаранцијата.

22. Електромагнетни полиња (EMF)

Овој уред е во согласност со важечките прописи и сите применливи стандарди поврзани со изложеноста на електромагнетни полиња.

Делови

Слика А

1. Капак
2. Горна послужавка
3. Рачка
4. Држач за шишиња
5. Сад за загревање млеко
6. Горен дел од кукиштето
7. Основа
8. Грејна плоча

Симболи на дисплејот

9. Дисплеј
10. Намалување на температурата или времето
11. Зголемување на температурата или времето
12. Загревање на садот за млеко
13. Режим Сушење/Стерилизација
14. Вклучување/Исклучување

ФУНКЦИИ

1. Приклучете го кабелот за напојување на уредот во електричната мрежа. Ќе се слушне краток звучен сигнал, по што на дисплејот ќе се појават две нули („00“). По неколку секунди дисплејот ќе се исклучи, а уредот ќе премине во режим на подготвеност.

2. Копче за Вклучување/Исклучување

Важно! За да го вклучите или исклучите уредот, држете го копчето притиснато 2 секунди. По вклучувањето на уредот, изберете ја саканата функција со соодветното копче. Во зависност од избраниот режим, користете ги копчињата „+“ и „-“ за да го поставите потребното време или температура. По поставувањето на саканите вредности, избраната функција автоматски започнува. На дисплејот се прикажува поставеното време или температура, потоа дисплејот трепка неколку пати за да ги потврди избраните поставки, по што уредот започнува со работа.

3. При избор на една од трите програми (Загревање, Сушење или Стерилизација и Сушење), соодветното копче ќе светне со бела светлина, ќе се слушне звучен сигнал „беер“, а дисплејот ќе трепне три пати, по што програмата ќе започне.

4. **Стерилизација и Сушење:** Пред да ја стартувате функцијата, како што е прикажано на Слика 2, истурете 130 ml вода врз грејната плоча А или до ознаката MAX на Слика 2, користејќи ја приложената мерна чаша. Не дозволувајте водата да навлезе во воздушниот отвор В. Притиснете го копчето „Sterilize & Dry“. Кога дигиталниот дисплеј ќе почне да трепка, користете ги копчињата „+“ или „-“ за да го изберете времетраењето (40, 50 или 60 минути за циклусот Стерилизација и Сушење). Дисплејот почнува да трепка, а по околу 3 секунди уредот автоматски преминува прво во режим на стерилизација, а потоа во режим на сушење. По завршувањето на целиот циклус Стерилизација и Сушење, на дисплејот се прикажува „00“, а уредот емитува шест звучни сигнали. Ако за време на работата сакате да ја прекинете само оваа функција, притиснете и држете го копчето „Sterilize & Dry“ 2 секунди.

За да ја стартувате само функцијата Сушење, истовремено притиснете ги копчињата „Sterilize & Dry“ и „+“ и држете ги 2 секунди (види Слика 2D). Кога дисплејот ќе почне да трепка, користете ги копчињата „+“ и „-“ за да го изберете саканото време на сушење (40, 50 или 60 минути). Ако сакате да ја прекинете само функцијата Сушење, притиснете и држете го копчето „Sterilize & Dry“ 2 секунди.

5. **Загревање на млеко:** Пред да ја стартувате функцијата, наполнете го садот за загревање со прочистена или дестилирана вода до ознаката MIN (види Слика 2C). Потоа ставете го шишето со млеко во садот и стартувајте ја функцијата. Додајте дополнителна количина прочистена или дестилирана вода во зависност од големината на шишето. Нивото на водата треба да биде помеѓу ознаките MIN и MAX (поради различните димензии на шишињата). Приказот на температурата на дисплејот ќе почне да трепка.

Користете ги копчињата „+“ и „-“ за да ја поставите саканата температура помеѓу 37°C и 60°C. По поставувањето на температурата, дисплејот престанува да трепка и ја прикажува моменталната температура на водата сè додека не се достигне поставената температура. Откако ќе се достигне поставената температура, уредот автоматски преминува во режим на одржување на температурата, а дисплејот постојано ја прикажува температурата на водата во садот.

Важно! По завршувањето на употребата, исклучете го уредот од електричната мрежа.

УПАТСТВА ЗА ЧИСТЕЊЕ

Исчистете ги сите делови со мека крпа. Чистете го филтерот прикажан на Слика 1A, кој се наоѓа во долниот дел на кукиштето на стерилизаторот, најмалку еднаш неделно, за да не се намали ефикасноста на сушењето. Чувајте го и користете го уредот на суво место; избегнувајте контакт на надворешната површина на стерилизаторот со вода или влага.



Заштитете ја животната средина со тоа што не го фрлате овој производ со домашен отпад (2012/19/EU). Проверете ги препораките за рециклирање на вашите локални власти (само во Европа).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Име и адрес на производителя:

GUANGDONG BRUCE TECHNOLOGY CO., LTD

84 Haomai Road, Nancheng Industrial Park, Nancheng Village, Daojiao Town,
Dongguan City, Guangdong Province, China

С настоящата декларираме, че продуктът ни с арт. № BBS-6800 и компонентите на продукта ни, доставян на „Дидис“ ООД като 1028032 ЕЛ. ЕЛ. ПАРЕН СТЕРИЛИЗАТОР СЪС СУШИЛНЯ И НАГРЕВАТЕЛ BEVITA, отговарят на изискванията на долуописаните директиви и европейски стандарти:

1. ДИРЕКТИВА 2014/30/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 26 февруари 2014 година (EMC)

Продуктът отговаря на следните стандарти:

БДС EN IEC 55014-1

БДС EN IEC 61000-3-2

БДС EN 61000-3-3

БДС EN IEC 55014-2

2. ДИРЕКТИВА 2014/35/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 26 февруари 2014 година (LVD)

Продуктът отговаря на следните стандарти:

БДС EN 60335-1

БДС EN 60335-2-15

3. RoHS Директивата 2011/65/EU.

Подпис и печат/ Signature and Stamp:

Място и Дата: Guangdong, China, 05.08.2026



DECLARATION OF CONFORMITY

Name and address of the manufacturer:

GUANGDONG BRUCE TECHNOLOGY CO., LTD

84 Haomai Road, Nancheng Industrial Park, Nancheng Village, Daojiao Town,
Dongguan City, Guangdong Province, China

We hereby declare that our product, item number BBS-6800 and the components of our product delivered to DIDIS Ltd as 1028032 ELECTRIC STEAM STERILIZER AND DRYER BEVITA comply with the requirements of the below listed directive and European standards:

1. DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 (EMC)

The product conforms to the following standards:

EN IEC 55014-1

EN IEC 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN IEC 55014-2

2. DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 (LVD)

The product conforms to the following standards:

EN 60335-1

EN 60335-2-15

3. RoHS Directive 2011/65/EU

Signature: *Ruby Wu*

Place and date: Guangdong, China, 05.08.2026





Producer/Fabricante/Produttore/
Fabricant / Κατασκευαστής / المنتج /
Hersteller / Výrobce / Gyártó/
Производител/Производитель/
Proizvodač/Fabrikant/Prodhuosi/
Üretici/Producent/Producător:
Guangdong Bruce Technology Co.,
Ltd. Guangdong Province, China



Производител:
Guangdong Bruce Technology Co.,
Ltd. Guangdong Province, China

importer/Importador/Importatore/
Importateur/Εισαγωγέας/ المستورد /
Importeur/Dovozce/Importör/
/Увозник/ИмпортерUvoznik/Importeur/
Importues/Ihracatçı/Importer/
Importator:Didis Ltd.
Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street
Phone: +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

Вносител:Дидис ООД
България, Шумен, "Тракия-изток" 6
Тел. +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com